



Comerciantenan Unia splica comunidad cu tarifa di BBO ta bay ta 7.5%

Pagina 3

- **Baby 6 luna a stop
di hala rosea na
crèche**
Pagina 2
- **Delegacion di
Aruba biahando pa
Ecuador pa busca
acuerdo pa HFO mas
barata**
Pagina 4
- **Minister Ursell
Arends di bishita
di intercambio
na bienestar di
piscadonan**
Pagina 6

Aruba Badminton competiendo den XII Weganan Suramericano Asuncion 2022



Pagina 14



Yamada interceptata proveye mas bista riba asesinato di De Vries

Pagina 21

Haiti: Merca y Nacionnan Uni ta dispuesto di manda ayudo arma



Pagina 9

Centro di alarma 911 a lubida yama Polis

Baby 6 luna a stop di hala rosea na crèche Bloemond

Riba Dialuna pasa di 11:30 mainta na un crèche situa na Bloemond yama Centro di cuida Moises, e leidsternan a bati alarma na 911 ora nan a haya nan mes cu un situacion alarmante, unda cu un baby di 6 luna a stop di hala rosea riba nan. Di biaha a despacha Ambulance cu urgencia pa e sitio y aki paramediconan a cuminsa cu reanimacion.

Na e sitio, Ambulance su personalnan tabata trahando duro riba e baby despues di a tumar over for di e leidsternan. Loke ta di remarca den e caso aki ta cu Polis no a keda informa for di e personalnan di Centro di alarma 911 di e caso serio aki, ta un patruya pasando a topa cu e situacion y a bati alarma y notifica autoridad competente pa presenta, debi cu na e sitio lo a topa cu sanger rond di unda e personalnan di ambulance tabata atende cu e baby mucha muhe di 6 luna.

Polisnan a cera tur rotonde,



pa momento cu e ambulance a sali a haya caminda liber la yega hospital basta

lihe pa dokternan atende cu e criatura. Departamento tecnico tambe a presenta na



e crèche pa haci un investigacion grandi relaciona cu e caso aki.

For di e crèche a compronde cu nan a traha alma y cuerpo momento cu a topa cu e baby den e situacion te ora cu ambulance a presenta.

Pa 6:43pm, a drenta e noticia debastador cu e baby en cuestion, yama Elizienne E. De Cuba, a fayece.

Bon Dia Aruba a manda pregunta por escrito na minister

di Asuntonan Social, Rocco Tjon. Mirando e caso recien ainda di Baby Noah y cu si-man pasa a presenta e poster y buki di seguridad na centronan di cuida di mucha.

A puntra ki medida gobierno ta tumando pa sigura cu hende cu ta traha na crèche ta capacita pa esaki. Tambe a puntra si ta evaluando pa bin cu mas accion, por ehemplo, inspeccion di crèche. Sinembargo, te ciere di edicion no a ricibi ningun contesta di e mandatario.

Minister Dangui Oduber

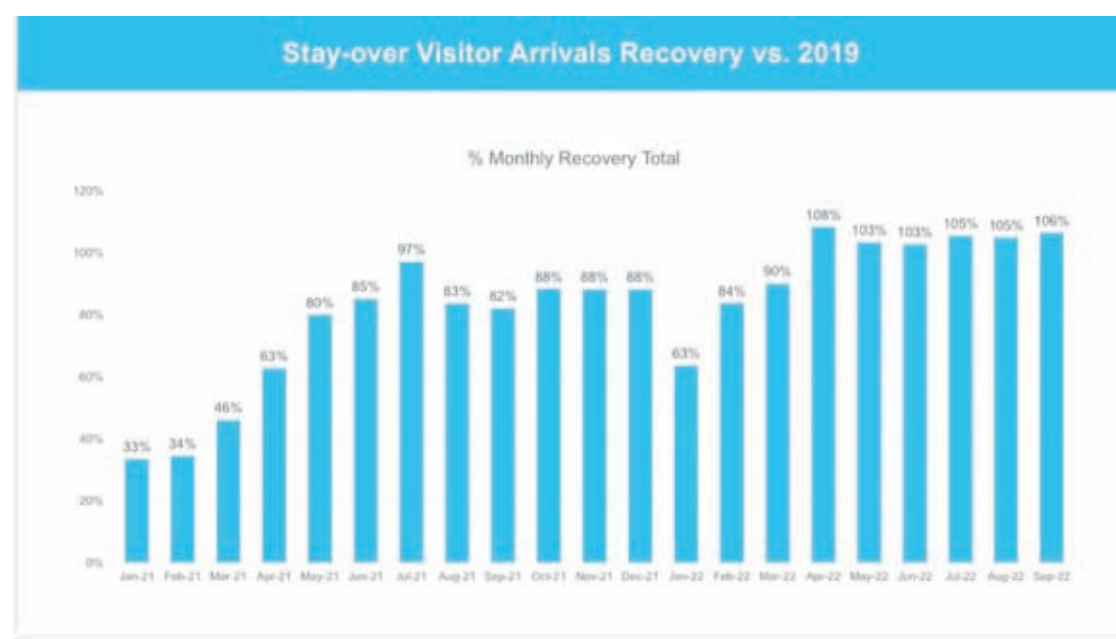
Pa di 6 luna consecutivo nos turismo ta surpasa nivelnan di año 2019

Minister di Turismo y Salud Publico Sr. Dangui Oduber ta informa comunidad cu e resultadonan di turismo pa luna di augustus 2022 a drenta. A keda demostra un biaha mas den luna di september 2022 cu e cifranan a surpasa e nivelnan di mesun luna di año 2019.

Den luna di september 2022 Aruba a ricibi 78.261 tur-

ista via nos aeropuerto. Un crecimiento di 29.8% den comparacion cu luna di september 2021.

Esaki ta un recuperacion di 106% den comparacion cu september di 2019 cu Aruba a ricibi 73,565 bishitante. Locual a resalta den e reportahe tambe ta e recuperacion di nos mercado mas importante cu ta Estados Unidos cu a registra un crecimiento di



8.7% por ciento compara cu september di año 2019. Turismo ta sigui recupera, sigui crece y sigui surpasa nivelnan di año 2019 cual sigur ta excepcional.

Aruba su recuperacion den general ta na 95% por ciento y tur indicador ta muestra cu nos lo bay surpasa 100% di recuperacion den comparacion cu año 2019 pa final di

año 2022. Aruba ta na di dos puesto mundialmente den e paisnan cu miho recuperacion di su turismo. Recientemente Aruba a gana e "Destination Resilience Award" for di Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA) pa e trabaonan desplega durante e pandemia. Aerolineanan tin confiansa den Aruba y esaki bo ta mir'e den e diferente rutan nobo cu nos tin na

diferente pais.

Minister Oduber ta gradici tur e partner nan den turismo cu ta haci cu awe Aruba ta recuperando aceleradamente. Danki na e pueblo cu a demostra di ta uno resiliente, ban sigui demostra nos cordialidad y duna e hospitalidad na cu nos ta conoci pe. Turismo ta keda e driver principal di nos economia.

Comerciantenan Uni a splica comunidad cu e tarifa di BBO ta bay ta 7.5% y no 7%

Comerciantenan Uni na Aruba (CUA) a duna un conferencia di prensa pa splica cu e cifra di BBO pa januari di aña 2023 ta bay ta 7.5% y no 7%, manera Gobierno di Aruba a duna di conoce algun dia pasa.

Di esaki, presidente di CUA, Frans Ponson a señala cu un comerciante cu ta bende un producto por ehemplo na 100 florin y cu segun gobierno e cifra ta bay ta 7%, e prijs pa bende na pueblo ta bira 107. E BBO ta loke comerciante lo duna na gobierno, no loke comerciante mester cobra na pueblo. “Ora nos duna gobierno e 7% di e 107 florin, ta 7.49; pero e comerciante a cobra pueblo 7 florin, kiermen 7 florin ta kita, loke gobierno kier pa nos paga nan. Nos ta haya 99,51 no 100 florin.”

Ta p’esey cu nan kier corda pueblo kico di berdad ta bay paga y cu e cifra real ta cu nan ta bay cobra 107,52 florin, pa motibo cu ora comercio ta bay duna gobierno e 7%, nan ta bay haya nan 100 florin back.

Di mesun manera el a splica cu reforma fiscal dos mester a bin, pero Covid-19 a yega y gobierno a par’e. “Nos tabatin dos aña pa nos traha e reforma fiscal, nos por a yama

tur e gremionan, papia cu nan y nunca nos no a tende nada. Na cuminsamento di aña aki, diripiente nos a bin tende cu ta bin un BTW unda cu Comerciantenan Uni nunca tabata contra BTW, nos tabata contra di hink’e aden den dos of tres luna, pasobra BTW tin hopi cosnan administrativo”, el a bisa.

Ora cu Comerciantenan Uni a tuma nota cu gobierno a papia cu no ta bin cu BTW, sino cu ta aumenta e BBO, e organisacion aki a reacciona. Nan no ta compronde cu e tarifa ta bay aumenta, pero cu hotel cu ta trece hopi container no ta paga 1 florin di BBO.

“Nos mesun profesionalnan di gobierno ta bin cu un sistema pa gaba cu comercio, mi no sa ken ta bin cu e ideanan aki” Ponson a comenta. Esaki en bes di paga na entrada, cu e ora ey hotelnan tambe tin cu pag’e y comerciantenan cu no ta cumpliendo cu caha di gobierno e ora ey tin cu bay nan tras. Gobierno mes a indica cu tin 40% di comerciantenan cu no ta cumpli cu caha di gobierno.

“Pero no, e ta mas facil pa nos coy un grupito cu ta paga, laga nan paga” Ponson a bisa.

Esaki ta bay trece como consecuencia un inflacion gran-



disimo pa pueblo, manera el a sigura, y ta bay haya supermercadonan cu ta bay cera y nan ta bay cumpra nan mes afo. “Nos gobierno practicamente ta muestra cu ta traha pa bay contra nos mesun comercio, nos ta aumenta e prijs pa e grupito cu ta pagando, nan so nos ta bay ataca”, el a expresa.

Ponson a trece dilanti cu e no kier tende pa gobierno tilda comerciante cu nan ta abusa di prijs. Den nan pensamento, e aplicacion di BTW di un forma completo lo ta miho pasobra tur comerciante ta

bay cumpli cu caha di gobierno.

Di su parti, Francis Saladin a muestra un articulo di corant di aña 2019 cu tabata informa cu BBO di 6% tabata temporal y cu “esey ta un palo pasobra aworaki nos ta yega na 7.5%”.

El a splica cu ta existi e pensamiento robes cu consumidor solamente ta paga BBO, pero e realidad ta cu un compania tambe ta paga e impuesto aki, pa motibo cu e compania tambe ta compra servicio y productonan.

“Ora un hende ta chica nos pos of un hende ta bin haci mantenimiento, tur tipo di servicio como abogado, accountant, cu nos como empresa ta cumpra como producto of servicio, nos tambe ta paga BBO mescos cu e consumidor ora ta bay supermercado of cualkier tienda”, Saladin a señala.

Esey tambe ta nifica cu nan prijs operacional tambe ta subi y nan gastonan operacional tambe ta subi “ta jammer cu pa hopi biaha gobierno ta tilda comercio cu nos ta subi prijs, awor e realidad ta, ken a subi e prijs?”, Saladin a comenta.

El a señala cu e ta bay bira dificil pa un comerciante local competi cu un comerciante situa por ehempel na Miami cu por manda nan productonan pa Aruba pa e no paga BBO y cu a propone yen manera pa no afecta e consumidor tanto pero nan a scoge solamente pa bay tras di esunnan cu ta paga.

Pa finalisa, el a bisa cu problema di BTW tabata cu gobierno a bisa 18% y tur hende a spanta pero cu e porcentahe ey no ta realistico manera Saladin a sigura, cu tabatin e oportunidad pa introduci e BTW den un aña aproximadamente pero cu por a cuminsa cobr’e na frontera ora producto ta drenta mientras por a negocia kico e porcentahe lo bira factibel pa pais of pa pueblo, “esey ta, ta un negociacion pa sinta y soluciona e problemanan hunto”, Saladin a expresa.



Minister di Energia, Glenbert Croes:

Delegacion di Aruba biahando pa Ecuador pa busca acuerdo pa HFO mas barata



Ayera den un conferencia di prensa, minister di Energia, Glenbert Croes a bisa cu diabierna awo un delegacion di gobierno di Aruba, presidi pa su persona como minister di Labor, Energia y Integracion hunto cu Sr. Edison Briesen, presidente di hunta di comisario di RdA lo sali pa Ecuador pa un mision di seis dia.

Durante e mision aki, e delegacion di gobierno di Aruba ta bay reuni cu gobierno di Ecuador y tambe cu e compania nacional di petroleo di Ecuador, PetroEcuador, den e esfuerzo continuo pa mira e posibilidadnan pa por logra pa Aruba por cumpra HFO na bon prijs cu e meta di baha prijs di awa y coriente.

Segun minister Glenbert Croes, henter comunidad ta na altura cu gobierno a haci un esfuerzo na Washington, y a indica cu “nos ta cautelosamente optimista di e esfuerzo ey cu ta andando”. “Nos ta inmensamente agradecido pa e apoyo cu nos minister plenipotenciario na Washington, Sra. Jocelyn Croes ta dunando nos den e esfuerzo aki, full e team di embahada Hulandes na Washington. Tambe nos ta agradecido pa tur e atencion cu Departamento di Estado, Departamento di Tesoro, Departamento di Energia, e consideracionnan cu gobierno Mericano ta dunando

e solicitud di Aruba cu mi a transmiti den e reunionnan.”

El a indica aworaki como followup, gobierno di Aruba ta den proceso pa manda un nota diplomatico cu apoyo tambe di gobierno di Hulanda pa haci e solicitud oficial.

Ademas, minister Croes a expresa “gratitud inmenso” na minister presidente Evelyn Wever-Croes cu durante reunionnan di OEA na Peru a reuni cu secretario di estado Mericano, Antony Blinken y recalca na nan como gobierno Mericano con importante e ta pa Aruba ricibi e apoyo pa e solicitud cu ta mandando gobierno Mericano. Croes a bisa cu e solicitud ta “principalmente pa bo haya un comfort letter, un waiver di cu-alkier riesgo” pa por cumpra HFO for di Venezuela. Actualmente esaki no ta posible debi na sancionnan cu Merca a impone riba Venezuela.

Segun Croes, e perspectiva ta cu HFO cu por haya for di Venezuela ta bin cu un descuento increíblemente substancial, asina grandi cu lo causa cu por reduci e prijs di awa y coriente cu ta paga na Aruba considerablemente. “No ta momentonan facil pa nos na Aruba, pasobra ya caba bo ta weita cu hende a resalta cu nan recibo di awa of di coriente a subi mas di la cuenta.” Tocante esaki, Croes a indica cu e kehonan aki entre pueblo tin su atencion. El

a bisa cu a reuni cu directornan di Utilities riba e tema, mirando cu nan a indica cu e averahe di aumento – si mantene e mesun consumo – mester ta di 22 porciento pa coriente y 26 porciento pa awa, dus mester controla kico ta pasando cu hende cu ta keha cu nan recibo a aumenta cu 50 of 100 porciento.

“Nos companianan WEB y Elmar riba propio iniciativa, pero tambe riba solicitud entre otro di mi, den number di gobierno di Aruba, a traves di nos director di Utilities a pidi pa e service desk, e help desk di WEB y Elmar ta disponible pa duna nos pueblo no solamente splicacion, pero pa check tambe si tin cosnan cu mester corigi, y tambe pa tene cuenta cu e capacidad di pago di tur famia”, Croes a indica.

El a añadi cu gobierno ta “empeña” pa haci tur maximo esfuerzo pa por baha prijs di awa y coriente, expresando e dificultadnan cu e situacion mundial ta representa pa prijs di productonan petrolero. “Mi no sa awe mainta con halto e prijs di petroleo – cu ta afecta e prijs di HFO – a lanta, pero obviamente ora cu bo weita e desaroyonan atrobe di tension entre Ucrania y Rusia no ta yuda pa logra un reduccion relativamente permanente”, cu por impacta e prijs di awa y coriente. “Lamentablemente e tensionnan entre Ucrania y Rusia ta haci

e mercado mas nervioso, ta hisa prijs. Obviamente e decision pa corta produccion di petroleo na mundo anuncia pa OPEC tampoco ta yuda e tema di prijs.”

Pa e motibo aki, gobierno a dicidi di no keda warda prijs di petroleo baha sino explora varios opcion, destacando cu tin procesonan andando tambe cu Colombia, y awo explorando opcion cu Venezuela y Ecuador. “Nos mester haci nos maximo esfuerzo pa wak si na nivel di cooperacion entre gobierno nos por logra acuerdonan cu ta bay beneficia e meta pa [mitiga e efectonan di] e crisis energetico, e inflacion energetico, con hopi cu e ta aumenta e costo di bida, con nos por haci di nos banda pa alivia esaki.” El a indica cu Wever-Croes a haya for di Secretario di Estado Blinken un reaccion positivo ora el a trece dilanti e solicitud di gobierno di Aruba.

Tocante e mision na Ecuador, Croes a indica cu ta un placer pa reuni cu su colega Ecuatoriano, Sr. Xavier Vera-Grunauer. E reunion ta wordo coordina pa minister plenipotenciario di Aruba na Washington hunto cu embahada di Ecuador tambe na Washington. Ta haciendo e esfuerzo aki pa tin varios opcion paralelo mientras ta warda resultado di e nota di solicitud oficial na gobierno Mericano pa por cumpra

heavy fuel oil (HFO) for di Venezuela.

Croes a indica tambe cu Ecuador tambe a haci su due diligence riba Aruba, y ta sumamente impresionado cu e Politica Nacional di Energia, e Transicion roadmap cu ta encaminando na Aruba, y nan tin deseo pa den cuadro di henter e transicion energetico yega na cooperacion cu gobierno di Aruba.

“Pa e cooperacion energetico aki entre Aruba y Ecuador mi a pidi director di Utilities – como Utilities ta e instancia pa coordina e posible cooperacionnan cu por resulta.”

Croes a splica cu e prome meta ta pa logra un acuerdo specifico cu PetroEcuador, den e caso aki Fuel Marketing Supplies Aruba, “cu ta subsidiario 100% di RdA, un compania 100% di gobierno di Aruba lo ta encarga di e transicion aki, pa mientras ta warda decision di gobierno Mericano por cuminsa trece alivio pa pueblo.”

Sinembargo, el a indica cu ainda mester atende temanan, manera e contract actual cu proveedor actual di HFO, for di ken ta “cumprando na prijs caro, tin proveedor confiable pero hopi caro”. Croes a indica cu esaki ta afecta e prijs di awa y coriente. Pero si logra cu e perspectiva na Ecuador y Venezuela, ta tuma accion proactivo pa trece alivio cu reduccion di prijs di awa y coriente, el a finalisa.

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

Redaccion

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)
Angenette Figueroa (closer editor)
Leo Maduro
Dilma Arends
Andreina Morillo
Raisa Montilla

Ehecutivo di Benta

aviso@bondia.com

Sulaika Croes

Aviso y Arte

Sandra Loefstop

Lisa Tromp

Departamento Digital

Juan Luis Pinto

Administracion

accounting@bondia.com

Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion

Luis Villegas
Associated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

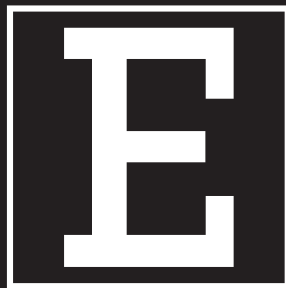
Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant
redacta y imprimi na Aruba y ta
obenibel di dialuna te cu diasabra.
Ningun contenido por wordo reproduci
sin permiso di editor.



Editorial

Adapta presupuesto 2022... *Pa evita aanwijzing...*

Cu interes nos a tuma nota di e carta cu e entidad di supervision di Reino CAft a manda pa gobierno di Aruba, como nan reaccion riba e proyecto di ley di modificacion di presupuesto 2022.

E interes no ta trata solamente e cambionan cu gobierno tin pensa den e presupuesto modifica, sino tambe den ki sentido e cambionan ta tene cuenta cu e recomendacionnan cu CAft a haci pa cu presupuesto 2022, despues cu esaki a keda aproba pa parlamento. E recomendacionnan aki ta base pa e intencion di un 'aanwijzing' di cual gobierno di Aruba a haya notificacion, cu e espacio pa formula nan 'visie' riba esaki. A base di e reaccion di gobierno di Aruba, Consejo di Ministro di Reino posiblemente e luna aki lo tuma un decision si ta necesario pa duna Aruba instruccion pa cambia presupuesto 2022 mas ainda.

Naturalmente nos no sa kico exactamente tin den e intencion di aanwijzing cu gobierno di Aruba a haya pa reacciona ariba, esey ta confidencial, pero sigur por lo menos parcialmente esey tin un relacion directo cu e recomendacionnan haci pa CAft. Y pa nos comprende bon e cuadro den cual cosnan ta tumando lugar actualmente, ta importante tuma na cuenta cu gobierno no tin solamente obligacion di contesta e notificacion di aanwijzing di gobierno di Reino, pero por dicidi di haci lo necesario pa evita tal instruccion, incorporando den su modificacion di presupuesto e cambionan cu ta den e eventual aanwijzing, si ta desea di haci esey. Y ta aki ta importante di analiza kico CAft ta trece dilanti tocante e cambio di ley di presupuesto, pasobra ta tarea di duna nan opinion/conseho riba esaki tambe.

Y loke CAft ta trece dilanti ta cu nan no ta haya cu e modificacion di presupuesto 2022 ta bay suficientemente leu y ta formula nueve punto riba cual nan ta desea pa gobierno ainda haci cambio den e presupuesto complementario aki. E nueve puntonan ey tin relacion cu e 13 puntonan di recomendacion haci na mei, den e sentido cu CAft ta haya cu gobierno di Aruba no a atende e puntonan anterior di manera suficiente y ta propone e cambionan aki ainda. Esaki na su turno ta trece pa gobierno di Aruba e tarea di contesta e conseho di CAft, sea oponiendo nan dunando un splicacion, sea incorporando e cambionan sugeriden e proyecto di ley cu mester bay parlamento.

Kico esaki ta implica? Cu tin basta trabao pa haci ainda, pasobra e reaccion di gobierno mester acompaña e cambio di presupuesto na parlamento, y lo ta duna tambe un impresion te unda gobierno ta dispuesto pa sigui e conseho duna.

Y esaki na su turno ta duna un impresion con leu gobierno di Aruba ta dispuesto pa sigui e instruccion duna en principio den e notificacion di aanwijzing, cu por conduci na un aprobacion di gobierno di Reino, cu e adaptacionnan haci pa gobierno ta suficiente, y cu no mester tuma e medida di un aanwijzing mas. Den caso cu gobierno di Reino ta haya cu e cambionan haci no ta cumpli cu e requisitonan cu a pone, anto por bin un instruccion, di cual e contenido no lo ta conoci, pasobra nos no sa kico ta e exigencianan specifico di gobierno di Reino; al fin y al cabo, no necesariamente mester sigui tur e 13 recomendacionnan di CAft.

Ademas, e cumplimento parcial cu cierto recomendacionnan ta haci cu e nueve recomendacionan formula den e carta di september 2022 no ta 'copy paste' for di e lista anterior.

E pregunta anto, na e momento aki, ta kico lo sucede proximamente. Lo tin un reunion di Consejo di Ministro di Reino riba e tema aki, o ta bay warda pa gobierno laga parlamento aproba e cambio di presupuesto, pa despues CAft bolbe duna su conseho, pa despues finalmente gobierno di Reino tuma un decision? Ta parce nos improbable cu gobierno di Reino ta bay tuma un decision, sin tuma na cuenta tanto e 'visie' – confidencial – di gobierno di Aruba y e presupuesto modifica cu ta contene si of no, o parcialmente, e exigencianan formula den e notificacion di 'aanwijzing' cu gobierno a ricibi.

Nos por imagina e ora ey e reaccion di un persona cu ta bisa: "Pero asina aki, aña ta caba y no tin aanwijzing ainda...? Corecto, pero esey no ta bisa cu tin scapatorio, si e cambio di presupuesto no ta conforme e exigencianan formula den e propuesta di instruccion cu gobierno a haya. Lo bin un conseho nobo di CAft despues cu e ley pasa parlamento, y esey por resulta atrobe den un conseho negativo di CAft, y eventualmente un recomendacion nobo pa un instruccion. Esey ta e mecanismo cu ta 'ingebouwd', incorpora den e ley di supervision, unda cada ley o cambio di ley di presupuesto ta haya su follow up den un conseho di CAft posterior.

Y, tin algo mas. Cambionan desea pa gobierno di Reino cu no ta tuma lugar den e aña aki, lo tuma lugar despues. No ta cuestion cu ta keda sin cumpli y e asunto ta termina ey mes. Esey ta haci anto cu e medidanan cu lo mester tuma despues na 2023 lo ta mas fuerte ainda. Y ta esaki CAft a trata di bisa den nan ultimo recomendacion: tuma cierto medida e aña aki caba, sino e ta bira demasiado pa otro aña... Nos no ta mira un reaccion conforme di gobierno.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

A haci apelacion pa atende cu e tema di Venezuela conhuntamente



Siman pasa, riba peticion di Gobierno di Reino, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a representa Reino Hulandes na Lima, Peru na e di 52 Asamblea General di organizacion pa estadonan Americano, OEA. Durante di e Asamblea General diferente tema a wordo trata riba nivel di gobiernonan.

Crisis migratorio:

Un di e temanan hopi crucial ta e tema di Venezuela y e tema di e crisis migratorio debi na e situacion na Venezuela. Debi na hopi violacion di derechonan humano den Venezuela y cuanto hende ta purba di sali di Venezuela. Prome Minister riba e punto aki a informa tocante e impacto di e crisis migratorio aki riba Aruba y a haci un apelacion na e paisnan pa atende cu esaki cu ta un tema

serio y pa atende cu e saki conhuntamente.

Otro paisnan participante tambe a muestra nan preocupacion riba e tema aki. Canciery di Panama tambe a remarca cu na Panama ta mira hopi sufrimento for di hendenan cu ta sali di Venezuela y purba via Panama pa drenta Merca. E tambe a haci un apelacion dramático na paisnan pa cera cabes, traha hunto pa yuda esnan cu kier sali di Venezuela pa nan no hinca nan culpa den situacionnan peligroso sin cu nan sa.

Campaña di desinformacion:

Tambe a elabora riba e campaña di desinformacion cu ta convence Venezolanonan pa sali di Venezuela, lagando muestra cu ta hopi facil pero no ta informa con hopi peligroso esaki ta. Esaki ta asina tambe pa esnan cu kier crusa lama bin Aruba sin tin e con-

ocemento cu e ta un peligro grandi.

Derechonan humano:

E tema di violacion di derechonan humano na Venezuela mes tambe a haya atencion y paisnan a remarca cu nan no por acepta cu esaki ta pasando den un pais asina cerca.

Sancionnan:

Pa Aruba mes, Prome Minister a papia cu representantenan di diferente pais riba e tema di sancionnan cu tin pa Venezuela. Venezuela tin heavy fuel oil hopi mas barata pa e crudo cu nos mester pa WEB por genera energia. Si Aruba por importe di Venezuela pa WEB, prijs di awa y coriente lo por baha. Sinembargo tin sancionnan y esey ta impedi pa importa di Venezuela. “Den mi reunionnan cu representantenan di Gobierno Mericano, mi a haci un apelacion y pa yuda nos yega

na e crudo aki mas barata di Venezuela”.

Riba peticion di Minister Glenbert Croes, Prome Minister tabata tin dialogo tambe cu e Canciery di Ecuador pa wak si por haya e heavy fuel oil mas barata di Ecuador ya cu apesar cu esun di Venezuela ta mas barata, e sancionnan ta impidi pa importa di Venezuela. “Pa e motibo aki mi a purba na habri e caminda pa Minister Glenbert Croes por continua cu reunion y negociacionnan”.

“E tema di Venezuela tin interes di tur pais participante na e di 52 Asamblea General di OEA y paisnan a palabra cu hunto lo sigui delibera riba e tema aki. Venezuela ta un pais hopi cerca di nos cu lasonan familiar y amistoso hopi grandi y ta trahando hunto so nos por mira un solucion den tur reto y limitacionnan cu ta existi”, Prome Minister a remarca.

Santa Rosa:

Bishita di intercambio na bienestar di piscadonan



Hopi ta esunnan cu kisas no ta consciente kico realidad ta bida di un piscado na momento cu e subi lama. E dificultad y reto-

nan riba lama den mayoria caso ta dificil pa logra yega na algun kilo di pesca. Tin biaha e por ta faborabel y tin biaha e por ta uno



menos faborabel tambe.

Manera e piscadonan mes ta bisa “awe no tabata un bon dia”. Sin conta mes na otro retonan tambe cu ta existi. E ta conta pa esunnan cu ta pesca den boto of na baranca. Semper ta keda e espacio pa duna atencion y mehoracion den e sector aki di pesca na Aruba.

For di algun siman ta bin ta tumando lugar diferente bishita. E bishitanan aki ta di minister Sr. Ursell Arends

cu ta encarga cu Sector di Pesca di Aruba cu ta bishita diferente pier y gruponan di piscado pa asina por scucha y dialoga riba e diferente tema y inquietud di mayoria piscado. Den transcurso di simannan ya caba a bishita varios gruponan di piscado y tambe e diferente pier rond Aruba. Tur esaki ta den cuadro di trece mehoracion den e sector di pesca aki na Aruba. Ainda tin mas grupo /piernan di piscado cu lo bai wordo bishita pa minister Sr. Ursell Arends teniendo na cuenta cu

su schedule bastante ocupa.

Dado caso cu kisas tin piscadonan cu ainda no a wordo bishita por keda pendiente paso tur lo yega na nan turno. Por contact Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa na e email adres cu ta info@santarosa.aw pa asina manda nos bo informacion pa asina minister por hasi e bishita desea y intercambia di idea, puntonan di importancia y mehoracion pa e sector aki.



DIP: Conoce mihor e Proceduranan pa aplica pa Tereno

For di comienzo di aña 2022, DIP Aruba a digitaliza diferente servicjonan. Awor por traha cita y haci peticion online ariba website di DIP Aruba. Esaki ta haci e proceso di aplicacion mas facil y efectivo.

Prome di haci un peticion pa tereno of prome di cumpra un tereno eigendom ta importante pa informa bo mes ariba e leynan di ROPV. E documentonan aki ta disponibel riba e website di DIP Aruba www.dip.aw

Por haci uzo di DIP su sistema digital pa haci peticion online pa entre otro:

- Registracion pa un tereno di cas
- Peticion di erfpacht residencial
- Re-inscripcion (Her-inschrijving)
- Registracion di erfpacht comercial
- Registracion di erfpacht precario
- Registracion huurgrond
- Prolongacion di Agricultura y pesca

Pa e siguiente peticion por pasa personalmente na nos oficina di DIP na Sabana Blanco 68, Oranjestad.

- Huurgrond
- Tereno cu bestemming residencial
- Cambio huur pa erf den caso di cas nan riba huur promer cu anja 1956
- Extencion di erfpacht Residencial (60 aña)
- Uitbreiding Comercial of Residencial
- Bestemmingswijziging
- Prijsgeving / Wederuitgifte

Bestemmingswijziging (cambio di tereno residencial pa comercial)

Ta posibel haci un bestemmingswijziging di tereno residencial pa comercial riba tereno erfpacht pero NO riba tereno eigendom. Prome di haci cambio di tereno residencial pa uno comercial, mester lesa e documento nan di ROPV pa check kico ta permiti y kico NO ta permiti ariba e ubicacion di erfpacht cu ta desea di haci cambio.

Extencion di erfpacht (60 aña)

Si no a ricibi erfpachtcanon, esaki por ta pa motibo cu e erfpacht a caduca. E ora lo mester haci un peticion pa extencion di erfpacht. Pa haci un extencion di tereno erfpacht mester tin e siguiente documento nan:

1. Verklaring Hypotheekkantoor
2. Situatie Tekening (Kadaster)
3. I.D. di erfpachter
4. I.D. di e persona responsabel pa e peticion den caso cu e erfpachter a fayece of no por ta presente.
5. Prueba di pago total Afl.81.00 (Afl. 6.00 zegel + Afl. 75.00 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning)

Re-inscripcion (Her-inschrijving) Residencial

Ta importante pa tur persona cu a haci un peticion di tereno for di aña 2013 pa re-inscribi. Asina por tin un mihor bista di e persona nan cu ta bin na remarca y e proceso ta bira mas facil.

Pa Her-inschrijving por bishita e website di DIP Aruba: www.dip.aw y click ariba her-inschrijving. Documento nan necesario pa re-inscripcion di huurgrond:

1. Yena e formulario di re-inscripcion (her-inschrijving) completo
2. Prueba di pago total Afl.81.00 (Afl.75.00 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning + Afl 6.00 zegel)
3. Copia di I.D.
4. Papel di Censo (Afl. 5)
5. Bewijs (prueba) persoonsnummer
6. Number di registracion
7. Situatie tekening (Kadaster)

Extencion tereno huur (Cas y Agricultura)

Documentonan necesario:

1. Buki di huur original
2. Copia di e recibonan paga te cu e aña cu e la caduca
3. I.D. di e huurder
4. Den caso cu e huurder a fayece mester un carta di autorizacion pa haci tramite na number di herederonan (solamente den caso di tereno huur pa cas, den caso di huur pa otro di destinacion, herederonan lo mester bay di acuerdo pa apunta un persona pa bira huurder nobo di e parcela).
5. Prueba di Pago total Afl. 41.00 (Afl.35 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning Afl 6.00 zegel)

Haci un tereno residencial for di un tereno huur

Documentonan necesario:

1. Buki di huur original
2. Copia di e recibonan paga te cu en aña di peticion (huur mester ta vigente)
3. I.D. di e huurder
4. Den caso cu e huurder (huurdo) a fayece mester un carta di autorizacion firma pa tur e herederonan (Solamente den caso di tereno huur cu NO ta pa cas)
5. Peticionario mester ta famia di e huurder te cu tercer grado (mester por demostra esaki)
6. Prueba di pago total Afl. 41.00 (Afl.35 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning + Afl 6.00 zegel)

Haci cambio di tereno huur pa residencial den erfpacht

Documentonan necesario:

1. Buki di huur original
2. Copia di e recibonan paga te cu e anja den curso of aña cu e la caduca (huur No mester ta vigente)
3. I.D. huurder (huurdo)
4. Den caso cu e huurder a fayece mester un carta di autorizacion pa haci tramite na number di herederonan
5. Prueba di pago total Afl. 41.00 (Afl.35 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning + Afl 6.00 zegel)

tributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning + Afl 6.00 zegel)

Huur Comercial

Documento nan necesario:

1. Project beschrijving
2. KVK uittreksel
3. Business plan
4. Tereno destina mas cu 2000m2
5. Tereno mas cu 10.000m2 mester bankgarantie 5% di investment

Inschrijving ta Afl.106 (Afl.100 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning + Afl 6.00 zegel)

Atencion: Ta bon pa senala cu no ta permiti pa bende tereno bashi erfpacht. Tur hende cu tin un akte di erfpacht mester cumpli cu e condicionnan di e Erfpachtovereenkomst. Keda sin cumpli ta wordo sanciona cu loke ta prescribi den Landverordening uitgifte en eigendommen. Tambe esaki ta conta pa tereno huur cu ta pa planta y no pa traha cas.

Tambe terenonan eigendom cu ta wordo bendi mester cumpli cu e Bestemming cu ta ser duna den ROP / ROPV. Tur comprador tin derecho di haci investigacion promer cu e cumpra cualkier tereno.

Bo kier haci peticion pa tereno:

Residencial

Comercial

Huur pa agricultura

Herinschrijving

Precario

EVITA

PARA DEN RIJ

Haci bo peticion online.

na dip.aw

Sabana Blanco 68

527-7100

www.dip.aw

Colombia: Presidente Petro a señala cu horcan Julia a laga daño na San Andres

(Infobae) – Diadomingo ultimo, 9 di october, presidente Gustavo Petro a yega na San Andres pa evalua e dañonan cu horcan Julia a laga, cual a pasa den e isla diasabra ultimo cu un riesgo grandi di laga dañonan no solamente na e luga aki sino tambe na Providencia.

Sinembargo, e prome rapport cu e mandatario a entrega ta alentador, pa motibo cu no a registra fayecido ni herido di gravedad.

Den su declaracionnan, el a indica “cu tin problemanan leve” pero cu e horcan no tabata fuerte. Tambe a señala cu e dañonan mas comun a sucede cu dakan di casnan y cu nan ta evaluando e cantidad exacto di vivienda cu dañonan structural. Aunke tabatin poco, el a haci un yamado pa ciudadanonan tin



un autonomia mayor na momento di prepara nan mes pa e yegada di otro desaster natural cu e caracteristicanan

similar na Julia. Den sentido aki, el a bisa cu tin un falta di resiliencia cu tambe ta abarca e resto di re-

gionnan di Colombia cu ta exponi na desasternan natural pa via di cambio climatico. Di esaki, el a afirma cu “resilien-

cia mester ta un concepto di capacidad institucional y social cu mester adkiri den cada teritorio”.

“Den un prome dato cada biaha lo tin mas horcannan”, el a sigura den e Puesto di Mando Unifica y comunidad mester comprende cu lo tin mas desasternan natural manera Julia den e isla pa motibo di e crisis climatico. Asina mes, el a splica e surgimento di ciclornan y horcannan.

Di acuerdo cu Defensor di Pueblo y e presidente mes, Julia a laga 101 cas cu dañonan, dos destrui y dos persona herido, el a plantia cu den e casonan di Estadonan na Merca como Florida of na Cuba ta usa e misanan y otro espacio di ocupacion publico y priva pa refugio cada biaha cu lo tin un horcan y cu otro regionnan di Colombia tambe por haci esey.



(ElTiempo) – Asamblea Legislativa diasabra ultimo a aproba e decreto ehecutivo number 42 unda ta declara “Estado di Emergencia pa horcan Julia” den henter teritorio di El Salvador.

Pa un periodo di 15 dia, cu e proposito di establece mecanismonan di coordinacion y utilizacion di recursonan di Estado pa soluciona crisis climatico, Asamblea Legislativa a aproba e facultad na Direc-

El Salvador ta prepara pa horcan Julia y ta declara Estado di Emergencia

cion Nacional di Proteccion Civil pa evacua e poblacion cu ta den zona di riesgo.

E poblacion califica como “den riesgo” pa Proteccion Civil mester atende obligatoriamente e indicacionnan di e institucion di manera inmediato.

E decreto ta duna facultad na Proteccion Civil pa “usa mecanismonan di restricción necesario, cu e fin di preserva e bida humano” den caso di desaloha hendenan di manera obligatorio.

Ademas di esey, den articulo nan aproba ta duna facultad na Ministerio di Obranan Publico y di Transporte di e pais aki pa haci gestion di tareanan di haci limpi y rehabilita structuranan dañá como consecuencia di e desaster climatico. Di manera cu empresanan priva mester atende obligatoriamente e gestionnan aki.

E decreto a drenta na vigor for di dia di su publicacion na Diario Oficial y tur e poblacion mester cumpli cu indicacionnan di autoridadnan.

Horcan Julia tabata mantene su condicion di categoria 1 ora a yega na Nicaragua unda tambe e poblacion a wordo evacua y hiba te centronan di refugio, e fenomeno aki a causa destruccion na costa di e Caribe den oranan di marduga di diadomingo ultimo cu biontonan di hasta 140 kilometer pa ora unda dakan di e casnan a bula bay, palonan a cay, coriente a bay den algun zona costero, mientras cu e yobidanan a causa inundacion na algun sector, segun autoridadnan local a informa.

Mexico a confirma acuerdo cu Rusia y a aclarar cu no tin proposito di spionahe

(Infobae) – Presidente Andres Manuel Lopez Obrador a confirma cu Mexico a firma un acuerdo cu Rusia pa usa e sistema satelital Glonass “cu un fin pacifico”, pa loke a nenga cu e accion por tin proposito di spionahe.

Ayera dialuna 10 di october, durante un rueda di prensa e mandatario a splica cu e acuerdo a wordo firma aña pasa, na mes di september, prome cu e conflicto entre Rusia y

Ucrania.

For di Palacio Nacional, e hefe di Ehecutivo a cuestiona cu “a crea un scandal” cu e tema, nan ta acus’e di permiti satelitenan Rusiano pa spiona espacio aereo Mexicano.

Den sentido aki, el a nenga cu e proposito di acuerdo ta pa haci spionahe for di Mexico na paisnan di nort, como Merca of pa viola e soberania di e nacionnan.

“E berdad ta cu e acuerdonan aki ta wordo firma cu tur pais y no tin e proposito ey di spiona ni un hende, ni di afecta soberania di ni un nacion”, el a manifesta.

Tambe a reitera cu e comienso di e conflicto, tur loke ta relaciona cu e paisnan involucra “ta haci scandal”, pa asina convence e ciudadanonan “cu tin bon y malo”.

Pa via di esaki, un biaha mas



el a destaca e postura neutral di Mexico den e conflicto Europeo y cu “tin un propaganda na mundo manera

ta sucede cu tur guerra, pa convence cu tin hende bon y hende malo, pa tur cos ta haci scandal”, el a sostene.

Haiti: Merca y Nacionnan Uni ta dispuesto di manda ayudo arma

(DiarioLibre/UPI) – Tanto Estadonan Uni como Organizacion di Nacionnan Uni (ONU) a responde riba un pedido di ayudo internacional di Haiti. Segun relato di agencia UPI, Nacionnan Uni ta considerando manda tropa arma pa Haiti, actuando riba un peticion di gobierno di e pais, asina funcionarionan di ONU a confirma.

Hefe di ONU, Antonio Guterres bisa cu e organizacion ta considera e envio di forzanan arma, “pa yuda e pais atende e preocupacionnan humanitario in-

menso”. Promer ministro di Haiti, Ariel Henry a haci e yamado na comunidad internacional durante fin di siman pasa, pa via di e “riesgo di un crisis humanitario mayor”. Ariel a pidi pa un “forza arma specializa” pa interveni.

Guterres a manda un carta pa Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni describiendo varios opcion pa apoyo di seguridad. Haiti ta enfrentando un brote creciente di colera despues cu tres aña largo no tabatin caso, y ta lidia tambe cu violencia continuo di diferente gang cu ta controla cierto areanan y ta stroba trabao di salud.

Di parti di Departamento di Estado di Merca a confirma den fin di siman tambe cu ta vigilando e situacion na Haiti di cerca, cu ta deteriorando pa loke ta salud y seguridad publico, “particularmente e accionnan continuo di accionnan criminal cu ta impedi medidanan urgente pa atende e menaza di propagacion di colera den poblacion di Haiti,” asina vocero Ned Price di e Departamento a expresa.

Finalmente e comunicado Mericano ta bisa: “Den e contexto aki, nos lo analiza e pedido di gobierno di Haiti den coordinacion cu socio-



nan internacional y nos lo determina con nos por duna mas apoyo pa contribui na aborda e escasez di combusti-

ble y e limitacionnan di seguridad na Haiti, cu ta perturba e asistencia humanitario”.

Venezuela: 37 morto y mas di 50 desapareci den tragedia Las Tejerias

(ElNacional/LaPatilla) – Yobida intenso na varios parti di Venezuela a causa inundacion y movimiento di tera cu a los di su subsuelo, culminando den un tragedia grandi na Las Tejerias, estado Aragua, diasabra pasa, unda e ola di lodo y tera a causa te awor 37 persona fayeci, mientras tabatin inicialmente 52 persona di paradero desconoci. Vice-presidente di gobierno Chavista, Delcy Rodriguez, a confirma diadomingo pasa e tragedia cu na e momento ey tabatin un conteo di 25 victima mortal.

E mesun dia Gianluca Rappolla, coordinador residente di Sistema di Nacionnan Uni (ONU) na Venezuela, a anuncia cu ONU, den coordinacion cu autoridadnan di e pais, lo moviliza apoyo



humanitario pa e victimanan di e tragedia. El a haci esaki a traves di un mensahe riba Twitter den cual el a expresa

su dolor y pesar pa e personanan fayeci y esnan afecta a causa di e inundacionnan registra na Venezuela den ul-

timo dianan. Anterior na su mensahe, e Oficina di ONU pa Coordinacion di Asunto Humanitario a manifesta dis-

posicion pa apoya esnan afecta den e incidente.

Na promer instante tabatin informacion cu tabata relata di dos victima, pero despues cu a bira conoci e situacion total den e zona, a resulta cu e desbordamento di rio Tuy y di e quebrada Los Patos den e sector Barrio Bolivar a causa destruccion di un gran cantidad di vivienda, comercio, caminda y red di electricidad. E conteo ayera, dialuna, tabata na mas di 700 vivienda destrui na Las Tejerias, segun informacion di e ONG Caritas.

“Nos por bisa cu tin aproximadamente 765 vivienda destrui y 1.400 famia afecta,” un informe di e organizacion no gubernamental ta bisa, cu a acudi diadomingo na e zona pa haci un evaluacion di e daño ocasiona pa e inundacion di diasabra.

Venezuela: Oposicion cu acuerdo di reglamento pa primaria

(ElNacional/LaPatilla) – Oposicion na Venezuela, reuni den Plataforma

Unitaria, a anuncia aprobacion di un reglamento pa eleccion primaria, rela-

cional cu eleccion presidencial na 2024.

Desde 15 di october proximo lo procede pa selecciona esnan cu ta cumpli cu e perfil di ciudadano reconoci prestigio y solvencia moral, cu lo ta encarga cu organiza e proceso. E reglamento pa e seleccion aki a keda anuncia duadomingo pasa, y tin como meta elegi e candidato presidencial di e Plataforma pa enfrenta e candidato di Chavismo den eleccion presidencial programa pa 2024. Segun e coalicion di partido opositor, a yega na e reglamento despues di un amplio consulta cu sectornan

politico y cu sociedad civil, y a culmina den e aprobacion di esaki.

Segun declaracion di e Plataforma, e periodo di postulacion di posible integrante di e Comision Nacional di Primaria ta termina, pa despues pasa pa selecciona e personanan cu lo ta encarga cu organizacion di e proceso di primaria. “Nos lo sigui sin descanso construyendo e basenan solido cu lo garantiza exito di e primaria cu lo conclui cu eleccion di e candidato unitario pa e proximo eleccion presidencial,” Plataforma Unitaria a

declara. Dia 28 di september ultimo, e coalicion amplio di partidonan opositor a anuncia extension di e periodo di presenta candidato interno pa eleccion di miembro di e comision pa dirigi e eleccion. A splica den e comunicado cu a extende e periodo a base di e peticion di varios organizacion, partido y personalidad cu a pidi mas tempo pa haci nan postulacion. E Plataforma a anuncia tambe cu e ta sigui habri pa tur actor y factor democratico di e pais cu tin intencion di participa o postula number pa integra e comite rector aki.



Fundacion Lanta Papiamento (FLP) cu elogio na Etty Toppenberg

Heroe Arubiano cu a engrandece Papiamento rond mundo

Etty Toppenberg, manera ta conoci, a nace den e barrio di Companashi. Un persona cu a stima su dushi idioma Papiamento. Nos por corda con Etty tabata uza Papiamento na un forma creativo, dificil pa hopi musico. E tabatin e don pa, den un situacion peculiar, formula frase na Papiamento cu ta rima of cu tabata parti di un couplet, mientras e frase mester a sincronisa cu e melodia di su guitarra. Masha poco musico por haci esaki.

Pues, Etty tabata un gran cantante y compositor Arubiano cu gran talento musical. Semper cla pa, gratuitamente, comparti tur clase di cancion cu su hendenan, cu su bos maraviyoso, semper den harmonia cu e melodianan bunita di su guitarra. Cu e forma con Etty y su Trio Huasteca tabata deleita publico, nan a gana hopi cariño y amor no



solamente na Aruba, pero tambe rond mundo.

Etty tabatin hopi amor pa idioma Papiamento. E tabata convenci di e balor di Papiamento. Casi tur su cancionnan el a compone na Papiamento. Etty su gran deseo

pa mira orguyosamente con Papiamento ta planta su bandera den exterior, a bira realidad.

Un di su canticanan hopi famoso, "Baile di Seu", a biaha rond mundo. "Baile di Seu" ta na Papiamento y asina Etty

a sa di exporta su idioma materno Papiamento y pon'e den estudio di musica y riba escenario rond mundo. Si, Etty tabata convenci cu un dia Aruba lo exporta y internacionalisa Papiamento. P'esey awe pueblo di Aruba y directiva di Fundacion Lanta Papiamento ta hopi orguyoso, cu Etty su composicion "Baile di Seu" ta e "Cantica di Planeta Tera" ("Earth Song"). Esaki kiermen, cu tur presentacion di e cantica aki den exterior mester ta canta y presenta den e idioma y presentacion original, loke ta conta tambe pa e movicion di e koor. Un cos fabuloso.

Aruba ta sinti Etty su falta y Fundacion Lanta Papiamento ta masha gradecido pa loke Etty a haci pa Papiamento y cu el a exporta Papiamento rond mundo. Fundacion Lanta Papiamento, como un organisacion no gubernamental, ta considera Etty



como un heroe y e ta motiva nos di directiva pa sigui lucha incansablemente pa un miho status y desaroyo continuo di nos dushi idioma Papiamento. Papiamento, nos idioma, nos derecho.

Algun link pa scucha y wak "Baile di Seu" riba U-tube: <https://www.youtube.com/watch?v=wsd4KStILzQ> <https://www.youtube.com/watch?v=KhyBJcqAlUs> <https://www.youtube.com/watch?v=TnptfMyZkecl>

Sra. Lilly Prince a ricibi e medaya di merito for di Aruba One Happy Island Lions Club



E medaya di merito di Lions Club International ta wordo otorga anualmente na un persona of organisacion den nos comunidad cu a destaca y ta aporta na bienestar di nos comunidad.

Recientemente durante e celebracion di e di 5 Anniversario di Aruba One Happy Island Lions Club (AOHIL). Sra Lilly Prince, Presidente di Konigin Wilhelmina Kankerfonds, a ricibi e medaya aki for di man di Presidente di AOHIL, Lion Eugene Dubero.

Sra. Lily Prince no ta desconoci den comunidad di Aruba. E ta cherciendo e trabao como presidente di Konigin Wilhelmina Kankerfonds pa casi 27 aña caba, y pa hopi aña e ta brinda su dedicacion na tur pashent cu ta recurri na e organisacion aki pa ricibi sosten y ayudo. Sra. Lilly Prince ta gusta dedica su tempo liber na trabao boluntario. Semper a traha cu amor y pasion, y ta yuda unda e por sin spera un danki.

Aruba One Happy Island Lions Club kier gradici Sra.



Lilly pa e trabao incansabel pa comunidad di Aruba y ta

felicita Sra. Lilly cu e reconocimiento bon mereci aki.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE BIJEENKOMST OP 12 OKTOBER 2022 OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Toelichting door de minister-President, mw. mr. E.C. Wever-Croes over de stand van zaken met betrekking tot de heropening van de grenzen met Venezuela

De Plv. Griffier,
drs. J.I. Williams

Opinion ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na lectoran individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

OPINION



Tayer di Teatro y Baile Gratis na Barrio di Piedra Plat

E siman aki dia 13 di oktober 2022, lo cuminsa cu lesnan di actuacion y baile na Fundacion Centro Famia Piedra Plat. Esaki ta un proyecto di Ateliers '89 Punto di Beyas Arte Aruba financia pa CEDE Aruba. E proyecto aki ta "Arte den Barrio" unda ta purba trese Arte mas cerca di nos muchanan y hobennan.

E lesnan lo wordo duna riba diamars y diahuebs for di 4 - 6 pm na Fundacion Centro Famia Piedra Plat, cu ta ceda net banda di Compleho Deportivo Franklyn Bareño.

E proyecto aki tin un duracion di un luna unda e muchanan y hobennan lo presenta un obra di Teatro combina cu baile. Tur e lesnan aki ta com-



pletamente gratis danki na e sosten di Ateliers '89 Punto di Beyas Arte Aruba y CEDE Aruba.

Den e lesnan aki nan lo haya e tecnica di actuacion, di baile y tambe nan lo prepara hunto

cu e docente Sr. Ferdinand Franca riba un obra.

E intencion ta pa saca tur e talento y creatividad di nos hobennan pa asina crea algo hunto. Nan mes lo bin cu e nomber di e obra, e conteni-



do y claro na final con nan lo presente pa publico en general.

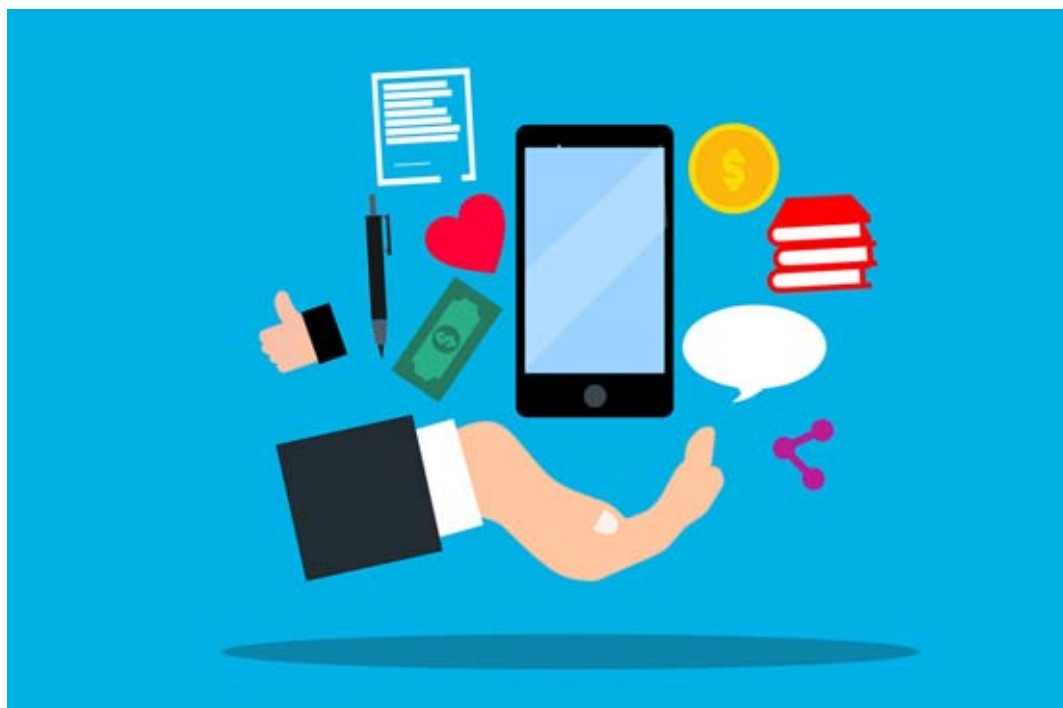
Si bo ta un mucha of hoben y bo kier participa? Por yama na e siguiente numbernan: 5855544/ 7309696/ 6995545.

Tambe por manda un email na: centrofamiapp@gmail.com

Bin disfruta di e tremendo lesnan di actuacion y baile y siña hopi mes. No perde e oportunidad aki!

Comentario skirbi pa Robert Arends

Pregunta tocante fuente pa haya informacion di gobierno



Pregunta: manera Gobierno tin un "pagina-web" y for di e pagina general aki por bay pa e diferente informacionnan di Gobierno, no ta posibel tecnicamente bin cu UN APP general di Gobierno y den e APP general aki, pone

tur o mayoria informacion di Gobierno?

Tambe por pensa di bin cu (un o mas) APP di Gobierno cu ta cubri informacion di un seccion/aspecto completo, por ehemplo un APP cu informacion cu ta cubri ful "sa-

lubridad publico" di Aruba (AZV / Hospitalnan / etc), un cu ta cubri tur info di "seguridad" (Polis / brandweer / ambulance / etc), un cu ta cubri tur info pa personanan di mayor edad, etc etc etc.

Poema dedica na su mama stima

Skirbi pa Omaira I. Rodriguez-Britten



Dedico esta poesia a Mi Madre Querida, Doña Esperanza Farrayans de Britten que en el dia 9 de octubre 2022 cumplio 27 años que fue a vivir en el Paraíso Eterno, 9 de Octubre 1995.

"Vivir sin morir"
Hoy estoy muy agradecida, A Papa Dios por dar la vida, Agradezco por el consuelo, Ver mi madre tomar vuelo. 9 de octubre de 1995 mire, El rostro sutil de mi madre, Dormida en ese ataud frio,

Sin poder ver el dolor mio.

Cuanto falta mi hace hoy, A veces siento que no doy, En el momento de actuar, Viene en mi mente luchar. En el mundo hay perjuicio, Que mi madre en su oficio, Dio muestra de humildad, Para tener paz y felicidad. Gracias a Dios por la dicha, De haber tenido en mucha, Una Madre tan maravilloso, Que vive en mi silencioso.

"Como tu dicho de siempre: vivir con dios es vivir en paz."

Polis y personal administrativo promovi

Cuerpo Policial orguyoso di mas cu 430 aña di trayectoria policial

Den un evento ameno na Centro di Husticia na Santa Cruz, altocomisario di Polis Sr. Ramon Arnhem a haci entrega di decreto gubernamental, hubilario y reconocimiento na agentenan cu a cumpli den total di 430 aña trahando, dedicando nan bida y nan tempo na Cuerpo Policial Aruba.

Altocomisario Arnhem a haci entrega di un plaket y reconocimiento na agente Policial Sr. Eddy Ras cu a cumpli 40 aña den servicio na Cuerpo Policial Aruba. Un trayectoria largo for di su inicio y t'e cu awe cu e ta formando parti di nos organisacion. Un persona ehemplar y dedica pero cu hopi experiencia. El a mira con e cuerpo tabata na momento di Korps Politie Nederlandse Antillen pa despues bira Korps Politie Aruba. El a cana hunto cu e organisacion for di inicio t'e cu awe. E ta un Baluarte cu hopi di e coleganan grandi y chikito ta aprecia.

A haci entrega di 35 aña hubilario na Polis Sr. Marlon Gumbs y 30 aña di hubilario na F. Yarzagaray cu ta un personal administrativo di KPA. Alavez a haci entrega di diesun agentenan cu a cumpli 25 aña den servicio na Cuerpo Policial Aruba; R. MADURO, E. MADURO, E. KELLY, M. PIETERS, R. KOCK, A. KELLY, G. DANIA, J. ODUBER, A. ZIEVINGER, A. GEERMAN, M. ARRINDELL, N. TROMP y J. ROSEL.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE BIJENKOMST OP 13 OKTOBER 2022 OM
9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Toelichting door de minister-President, mw. mr. E.C. Wever-Croes over de stand van zaken met betrekking tot de voortgang in uitvoering van de Landspakketten

De Plv. Griffier,
drs. J.I. Williams

Tambe un grupo grandi di Polis ta ricibi nan promocion pa asina ricibi nan rango nbo den Cuerpo Policial Aruba. Ta trata aki di agentenan;

A. JANSEN, ta ricibi su promocion pa brigadier eerste klasse.

Di brigadier eerste klasse pa Hoofdagente: I. PURIEL, D. TROMP, J. ARENDS.

Den e grupo aki tambe tin agentenan Policial cu no solamente a haya nan promocion pero tambe a sigui un curso mas avansa di trafico. Esaki den e cuadro cu e agentenan aki ta den departamento di trafico nan a haya un curso di "At-scene traffic crash/traffic homicide inves-

tigation online-accelerated". NELLA.

Nan a haya e curso aki di "Institute of Police Technology and Management of University of North Florida". Ta trata aki di agentenan; A. SOLARTE TOVAR, G. KOCK y D. WEVER cu awor ta mas specialisa den nan area.

Un grupo di polis tambe a hayanan promocion y ta bira sub-inspector di Polis, ta trata aki di; A. WINKLAAR, G. KOOLMAN, M. CABRAL, J. DE CUBA y E. PIETER-

Masha pabien na e grupo grandi di polisnan cu a haya nan reconocimiento y decreto gubernamental. Alabes masha pabien na nos Hubilacionan cu a yega 40 y 35 aña den servicio di Cuerpo Policial Aruba. Nos ta masha orguyoso di boso. Sigur boso famia tambe mester orguyoso di boso cu boso bunita trayectoria largo den nos organisacion policial. Masha Pabien!

Minister Rocco Tjon:

Reunion cu personal di kia den cuadro di proyecto di “twinning”

Dialuna mainta, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a reuni cu e personal di KIA cu ta forma parti di e proyecto di “uitwisseling”, pues e proyecto di “twinning” den cooperacion cu Boneiro.

E meta di e proyecto aki ta pa coleganan por experiancia con ta duna contenido na e trabaonan den un otro instituto coreccional den reino. Un proyecto cu a wordo aproba den e “Justitieel Veerlanden Overleg” cual ta enfoca riba entre otro metodonan pa laga detenidonan re-integra pa resocialisa exitosamente.

Segun e mandatario, e ta hopi satisfecho di a wak con motiva e personal ta, y cu nan mes a presenta diferente proposicionnan pa cu introduccion di esakinan na KIA. Un ehempel di esaki ta pa amplia e programa di dia, pa asina por yega na un programa di dia mucho mas amplio den cual ta enfoca riba actividadnan, deporte, arte, opleidingen pero tambe “groepsbehandling”. Banda di esaki, pa lora ta trata e “bejegening” di e clientenan y detenidonan, nan ta wak e necesidad tambe pa introduci e parti di

“observa y raporta”.

Esaki ta a base di un otro proyecto cu ta andando, cual ta e “prisoners administration system” cu dentro di poco tambe lo keda cla. A bin cu un idea tambe pa introduci momentonan di combersacion cu e detenido, caminda cada detenido lo tin un mentor.

Ademas di esaki, a papia tambe riba mehoracion di calidad, di cual siman pasa Ministerio di Husticia y Asuntonan Social a reuni cu leiding di KIA. Esaki, especificamente pa introduci un “zorg module” pa cu personal y tambe un “on the job” training den cooperacion cu Respaldo pa lora ta e clientenan cu tin mester di ayudo forensico.

Por ultimo, a papia tambe pa introduci un buki di programa, pa di e forma aki e programa di dia por wordo structura miho y asina percura cu tin continuidad pa cu esaki. En total, 20 personal di KIA a forma parti di e proyecto di “twinning” y esaki lo cuminsa riba e “interne begeleidingsafdeling” y despues e lo wordo amplia pa cu e “jeugdafdeling”.



Hortamento na Yang Minimarket



Un security guard di Yang Minimarket a yama central di polis tocante un hortamento cu a tuma lugar na e sitio.

Na yegada di polis, agentenan a papia cu e propietario di e minimarket, kende a bisa cu el a laga su negoshi cera y na lock anochi. E siguiente mainta pa alrededor di 6:45, ora el a bay habri su negoshi

back, el a nota cu desconocirnan a drenta e lugar.

Nan lo a kibra e porta y a horta varios bebida alcoholico y sigaria.

E propietario a keda di hiba un lista di e productonan horta na warda di polis. E herment usa pa kibra e porta di e minimarket a keda confisca.



TRABOU DI MANTENCION Interupcion di Coriente

En conexion cu trabounan necesario,
coriente lo wordo interumpi:

Diahuebs, 13 di oktober 2022 8:00 a.m. te cu 9:00 a.m.

Den vecindario di:

- Montaña (un parti)
- Seroe Janchi (un parti)
- Matadera (un parti)
- Sabana Liber (un parti)
- Boegoeroei (un parti)
- Saliña (un parti)
- Paraguana (un parti)
- Caya Dorothea R. Gil (un parti)

Diahuebs, 13 di oktober 2022 8:00 a.m. te cu 4:00 p.m.

Den vecindario di:

- Calabas (un parti)
- Kudawechea (un parti)
- Alto Vista (un parti)
- Sabana Liber (un parti)
- Seroe Janchi (un parti)
- Sabana Villas

Diahuebs, 13 di oktober 2022 3:00 p.m. te cu 4:00 p.m.

Den vecindario di:

- Montaña (un parti)
- Seroe Janchi (un parti)
- Matadera (un parti)
- Sabana Liber (un parti)
- Boegoeroei (un parti)
- Saliña (un parti)
- Paraguana (un parti)
- Caya Dorothea R. Gil (un parti)



ELMAR

DANKI PA E COMPRESION



MEGA PLUS

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e

***Afl. 700.000,-**

***Afl. 500.000,- + Afl. 200.000,-**
extra

Benta ta sera 7:30 pm y sorteo ta hunga 7:45 pm

MEGA PLUS



HUNGA AWO



Aruba Badminton competiendo den e XII Weganan Suramericano Asuncion 2022

Seleccion Arubano di badminton a competi den e XII Weganan Suramericano Asuncion 2022 cu ta tumando lugar entre dia 1 te 15 di october.

Leyenne Schairer a competi den e Women Singles y a gana e prome ronda contra pais anfitrion, Paraguay den dos set. E segundo ronda tabata un wega emocionante contra Guyana. A perde e prome set cu un score hopi preta, despues di cual den e segundo set e oponente a logra gana cu un avance mas grandi den anotacion.

Macki Lu a competi den e Men Singles y a gana e prome ronda contra Bolivia cu conviccion. Den e segundo ronda el a perde contra e hungador third-seeded for di Peru.

Hunto, Leyenne y Mackie a hunga e Mixed Doubles contra Ecuador, cual nan a perde pa tiki den tres set.

Federacion Arubano di Badminton ta felicita ambos Leyenne y Mackie pa nan resultadonan, pa muestra gran progreso den prestacion tecnico y tactico desde nan debut aña pasa na e Weganan Panamericano Cali Valle 2021 Junior

Esaki tabata segundo biaha cu badminton di Aruba a participa na un evento multi-sport continental.

Seleccion Arubano di badminton ta consisti di hungadornan cu a cuminsa den e seleccion apenas dos aña pasa. E desaroyo increible aki pa Aruba Badminton ta posible danki na e sosten di Comité Olimpico Arubano, Badminton Pan America, e Centro Regional di Training na Eindhoven y nos programa di training local na Aruba.

This was the second time that Aruba badminton participated at a continental multi-sport event.

The Aruba badminton selection consists of players that started in the selection only two years ago. This amazing development for Aruba Badminton has been made possible with the support of the Comité Olimpico Arubano, Badminton Pan America, the Regional Training Center in Eindhoven and our local training program in Aruba.

Potret di Comité Olimpico Arubano



Final di Copa Francisco “Bubeis” Gomez Liga 50.

Pabien na ekipo di Surprise Softball team cu a titula campeon di e torneo.

Diadomingo ta un dia cu Minister di Deporte Endy Croes ta core rond di Aruba pa bishita e diferente eventonan deportivo cu ta tuma luga. Diadomingo ultimo e mandatario tabata na veld di Maria Mai pa presencia e wega final di Liga 50 e di tres Copa Francisco “Bubeis” Gomez organisa pa Astros Softball Organisation.

Sigur e mandatario a topa y saluda masha hopi amistad y por a tuma nota cu ekipo di Surprise Softball team ta “knock out” Tanki Leendert Softball team den ora di

mainta pa pasa pa final. Ekipo di Surprise Softball team a “knock out” Sunrise Stingers den final pa conquista e titulo di campeon.

Palabranan di pabien na tur ekipo cu a participa y haci e torneo uno exitoso y sigur pabien na e ekipo campeon. Masha pabien na Tula van Heyningen cu a bay cu e premio di “MVP”. Concluyendo Minister Endy Croes ta felicita Astros pa organisa e di tercer Copa Francisco “Bubeis” Gomez. Cu disciplina, deseo, dedicacion y determinacion sigur ta logra bo metanan.



Banco di cuminda ta enfrenta escasez mientras cu demanda ta sigui

(NLTimes) - Banconan di cuminda ta enfrentando escasez di donacion y e demanda pa ayudo ta creciendo rapidamente. Si e moda aki continua, e banconan di cuminda lo mester entrega paketenan mas chikito na e personanan pidiendo ayudo y te hasta nenga ayudo na algun persona, segun NU.nl.

E cantidad di persona buscando ayudo for di banconan di cuminda tin lunanan largo ta acelera caba y awo ta 9 por ciento mas halto compara cu dia 1 di januari. Esaki ta pa causa di e aumento den prijsnan causa pa e inflacion y e disminucion den e poder di compra. Banco di cuminda ta sospecha cu e mesun motibonan aki ta causando cu e donacionnan tambe a disminui.

“Nos ta yegando nos limite di cuminda cu nos por distribui. Tin menos cuminda, cual tambe mester keda distribui entre mas persona ainda. Esaki ta un desafio sumamente grandi,” e organisacion Food Banks Netherlands a conta Nu.nl.

Tambe a pronostica un aumento den e cantidad di vivienda cu muchanan hoben cu tin mester di asistencia. Den un aña normal, e cantidad aki ta mas o menos na 16,000. “Sinembargo e aña aki, proximo aña nos ta premira hopi mas,” e organisacion Children of the Food Bank a bisa.

E 172 banco di cuminda na Hulanda ta depende riba donacion. Ademá di cuminda, tambe nan ta distribui necesidadnan manera pasta di djente y deodorant segun NU.nl.

Den september, e cantidad a disminui pa loke ta trata e cantidad di pakete di cuminda cu nan ta ricibi den respuesta na inflacion. Como resultado, mas persona tabata cualifica pa ricibi pakete for di e banconan di cuminda. Sinembargo, esaki no ta e unico splicacion pa e aumento den demanda na banconan di cuminda, e organisacion a conta NU.nl. “Ademá di tur esaki, tin mas hogarnan y e hogarnan cu ya tabatin ta birando mas grandi. Nos ta mira tambe cu tin mas boca pa cria.”

Netherlands y Children of the Food bank no a ricibi ayudo di gobierno. Pa e motibo aki nan ta pidi hendenan pa ta lo mas generoso posibel ora cu nan ta haci un donacion segun NU.nl.

“Esaki por ser haci pa medio di por ehempel, promocionnan na supermercado,” vocero

di Food Banks Netherlands a bisa. “Nan por cumpra extra producto y duna esaki den donacion na e banconan di cuminda. Contribucion financiero tambe ta posibel. Si bo kier haci mas cu esaki, semper nan por tuma contacto cu e banco di cuminda tambe.”



Aanbestedingsprocedure 'stoma- en tracheostomamaterialen'

Het Uitvoeringsorgaan Algemene Ziektekosten Verzekering (UO AZV) organiseert een openbare aanbesteding voor het leveren van stoma- en tracheostomamaterialen aan AZV-verzekerden. Het traject begint met het selecteren van kandidaat-deelnemers op een aantal eisen waaraan minimaal dient te worden voldaan (uitsluitingscriteria). Daarna kunnen de geselecteerde deelnemers op basis van de Terms of Reference (ToR) een offerte indienen (inschrijving). Deze kan in Papiamentu, Nederlands of Engels opgesteld zijn.

Uitsluitingscriteria

Het verzoek tot deelname aan de aanbesteding dient uiterlijk op 7 november 2022 ingediend te worden, geadresseerd aan het UO AZV, Rumbastraat 21, Oranjestad ter attentie van Noëlle de Jong. In dit verzoek zal de kandidaat-deelnemer in ieder geval de volgende informatie aan het Uitvoeringsorgaan verstrekken:

- NAW-gegevens van deelnemende rechtspersoon;
- Geldige verklaring fiscaal gedrag SIAD;
- Uittreksel Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 3 maanden);
- Gegevens contactpersoon;
- Motivatie voor deelname aan de aanbesteding.

De kandidaat-deelnemer dient aan *alle* hierboven genoemde criteria te voldoen. Diegene die niet aan één van deze criteria voldoet, zal worden uitgesloten van verdere participatie. Een ontvangstbevestiging zal per email gestuurd worden wanneer het verzoek in goede orde is ontvangen.

ToR

Geïnteresseerden zullen er uiterlijk op 9 november 2022 via email van op de hoogte worden gebracht of zij in aanmerking komen voor inschrijving. Deelnemers die voldoen aan de hierboven genoemde uitsluitingscriteria krijgen tevens de ToR toegestuurd, waarin nadere toelichting en eisen in verband met de aanbesteding zijn vastgelegd.

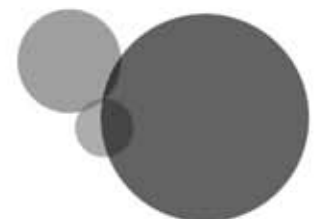
Vragen met betrekking tot de TOR kunnen worden gesteld tot en met 28 november 2022.

Inschrijving

Offertes dienen uiterlijk 16 januari 2022 ingediend te worden in een gesloten enveloppe, geadresseerd aan het UO AZV, Rumbastraat 21, Oranjestad, ter attentie van Noëlle de Jong.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen via hulpmiddel@uoazv.aw

Het Uitvoeringsorgaan handelt conform de regels van de GPA/113. Transparantie is derhalve gewaarborgd. In het onverhoopt geval dat het Uitvoeringsorgaan rechtens wordt aangesproken en bij rechterlijke uitspraak genoodzaakt is wijzigingen te doen in het aanbestedingsdossier, dienen alle geïnteresseerde kandidaten hiermee rekening te houden en is aansprakelijkheidsstelling van het Uitvoeringsorgaan n.a.v. deze wijzigingen uitgesloten.



Exitoso prome cumbre presencial pa Caribbean Shark Coalition

Caribbean Shark Coalition (CSC) a reuni pa su prome cumbre presencial na St. Maarten di dia 12 pa dia 16 di september di aña 2022. E tayer a reuni stakeholder di 14 diferente pais pa brinda capacitacion den veld y duna apoyo na meta riba termino largo di creacion di capacidad pa ciencia y conservacion di tiburon y manta den region di Gran Caribe.

Dentro di Caribe proteccion di tiburon y manta ta varia di un isla pa otro. Hasts na e islanan cu a establece santuario di tiburon of medida di proteccion di tiburon, te ainda tin gap significativo den educacion, divulgacion y cumplimiento. Den un intento pa construi un red mas uni pa conservacion di tiburon y manta, CSC a reuni persona di 14 diferente pais di region di Gran Caribe pa comparti detaye di nan desafio y exitonan particular,



y pa brinda capacitacion tocante con pa planea y ehecuta adecuadamente proyecto di conservacion di tiburon na nan pais di origen den futuro. CSC a wordo cofundado

door di Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) y Beneath the Waves (BTW) na aña 2020 como reaccion na e yamadanan internacional pa mehora e esfuersonan co-

laborativo di conservacion di tiburon y manta den region di Gran Caribe.

Capacitacion den veld

Den cooperacion cu Nature Foundation St. Maarten, SXM Divers y Aquamania, e participantenan a pasa dos dia siñando con pa implementa y busca BRUV, tecnica uniforme di recoleccion y registro di dato, y nan a discuti metodo y implementacion di e aparatonan den futuro proyecto.

E participantenan tambe a ricibi capacitacion practico pa etiketa y manipula correctamente tres sorto di tiburon, incluyendo tiburon tiger, tiburon di rif di Caribe y tiburon nanishi preto. E habilidadnan aki a inclui con pa configura un drum line, con pa proteha y libra un tiburon na un manera sigur, metodo

standard pa midimento, aplicacion di etiketa di transport integra y visual y pasivo y con pa tuma muestra biologico, djis pa menciona algun.

Tayer

Den combinacion cu e parte di campo, e participantenan tambe a asisti na un tayer di un dia completo pa revisa e metodologia utiliza den e campo y, loke ta mas importante, nan a siña con pa pone e datonan aki den accion. Dr. Oliver Shipley, cientifico investigado senior di BTW, a brinda informacion clave pa analisis y visualizacion di dato adecuado, importante pa conecta ciencia, maneho y publico en general.

Tadzio Bervoets, exdirector di DCNA, a dirigi un combersacion di mesa redonda tocante e cantidad di desafio cu e tiburonnan (y conservacion marino en general) ta confronta den henter Gran Caribe, y a invita cada participante pa brinda informacion personal tocante con su organizacion individual ta combati e desafionan aki.

Futuro Conservacion

Creacion di colaboracion den henter e region di Caribe ta funciona pa mehora comunicacion entre e islanan y desaroya capacidad local, mientras cu tambe e ta duna un comprension mas profundo di conservacion y proteccion marino den su totalidad. E conexon realisa durante e tayer aki lo yuda influi y duna forma na proyecto di tiburon y manta den futuro.

E tayer a wordo coordina pa DCNA y BTW y por a keda realisa danki na financiacion di Blue Marine Foundation, World Wide Fund for Nature (WWF-NL) y apoyo operativo di GoPro for a Cause.



Gisele Bundchen: “Mi mester sanacion spiritual despues di laga Tom Brady”

(TMZ) – Gisele Bundchen ta purbando di sinti miho despues di separa di su casa, Tom Brady, bishitando un sanador spiritual pa recupera.

E supermodelo a bishita Dr. Ewa ultimo weekend na Florida, bistiendo un cadena di oracion na su nek y cargando un caha di Amazon na caminda pa su intervencion spiritual. Ewa a yega cargando un Tupperware yena cu sopi geel, y dos copi.

Un biaha mas Gisele no tabatin su renchi di matrimonio bisti. E no ta bistiendo esaki recientemente, pero mester nota cu casi nunca e tabata bistie, hasta tempo cu ainda e tabata cu Tom.

Manera TMZ a reporta, Gisele recientemente a separa di Tom, declarando cu nan matrimonio a yega su fin. E tabata menasando di divorcia di Tom varios biaha durante añanan, cu futbol como e problema central. Gisele ta bibando na Miami mientras Tom ta hungando otro temporada di NFL na Tampa, y por a mira Gisele bayendo gym hopi frecuentemente, hasta hibando su yiunan na un sesion di ehercicio memey di su buskeda pa un abogado di divorcio.

Ehercicio ta bon pa hende cu ta pasando den terminacion di un relacion, y aparentemente, Gisele ta sinti cu sesionnan di sanacion spiritual tambe ta bon.



Tom Cruise: “Bert Fields tabata mas cu un abogado... e tabata mi amigo stima”

(TMZ) – Tom Cruise ta recordando su abogado y amigo fayecido, Bert Fields, compartiendo un storia increible di e prome biaha cu nan a conoce otro.

E strea di Top Gun a graba un mensahe riba video pa servicio conmemorativo di Bert, revelando con el a conoce Bert pa prome biaha na un fiesta cu Dustin Hoffman.

Tom ta bisa cu e tabata sinta banda di Bert y nan a cuminsa papia. No a dura hopi prome cu Tom a ripara cu tabatin algo diferente den Bert, recordando e como un di e personanan mas fascinante cu el a yega di conoce. E combersacion tabata asina interesante. Tom ta bisa cu nan a papia di historia y a comparti nan storianan personal.

Bert a bisa Tom cu e tabata abogado di Dustin, y Tom a contrat'e eynan mes.

E video ta hopi emocional, cu Tom splicando kico tabata haci Bert un persona asina great pa tin rond. Ta cla cu



Bert a haci un tremendo impacto riba bida di Tom, y no solamente como su abogado.

Bert a fayece na augustus despues di un carera legendario representando famosonan manera Michael Jackson, James Cameron, Warren Beatty, Mike Nichols, Jeffrey Katzenberg, David Geffen, Jerry Bruckheimer, The Beatles y Madonna, pa nombra algun.

Bert a entrega demandanan enorme contra medionan di comunicacion den nomber di Tom, incluyendo un deman-

da pa \$100 milyon despues cu un revista a bisa cu Cruise tabata gay, alegando falsamente cu nan tabatin un video pornografico como prueba. E caos a resolve, cu e revista admitiendo cu “Tom Cruise no ta aparece den e video... E no ta y nunca tabata homosexual y nunca tabatin un relacion homosexual.”

E video cu mensahe di Tom a keda transmiti durante e servicio conmemorativo pa Bert dia 2 di October na Broad Stage na Santa Monica, unda Dustin y Katzenberg a duna comentarionan presencial.

Celebrate
your
Dream Wedding
with us!

Contact our wedding specialists now.
AUAHH_Weddings@hilton.com
526 6140 | 526 6100

Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

BISTA POLITICO

Parlamentario Ricky Hoek (MEP):

Con uso di substancia y adiccion ta afecta e sistema familiar y comunidad?



E problema persistente di uso di substancia y adic-

cion ta un preocupacion global. Na Aruba tambe e ta un preocupacion. Esaki ta afecta tanto e sistema familiar y comunidad.

Ora ta papia di uso di substancia, ta referi aki na uso di alcohol, tabaco, droga (marihuana, cocaina y otronan) y medicamento prescribi. Ora un persona ta usa un substancia te na e punto caminda su relacionnan y e habilidad di haci su tareanan y actividadnan diario ta keda afecta of e persona ta comete un crimen bou di influencia, por bisa cu

e persona aki tin un problema cu uso di substancia.

Problema di uso di substancia y adiccion hopi biaha ta wordo considera como un problema cronico di e circuitonan den e cerebro cu ta relaciona cu recompensa, motivacion y memoria. Adiccion ta afecta e neurotransmision celebral. Pues e habilidad di e persona cu tin e trastorno di controla su propio uso di substancia, specialmente ora e ta bou di influencia.

Uso excesivo di substancia y tambe adiccion ta afecta e

persona en cuestion, su famia y comunidad den asina tanto forma. E persona por perde trabou, deterioro di salud fisico y mental, aumento di crimen y violencia, situacion economico precario y reduccion di calidad di bida. Asina aki e comunidad tambe ta keda perhudica pasobra ta bay tin mas desempleo, problemanan cronico di salud (p.e. diabetes, riñon), mas violencia den casnan di famia, consecuencia fatal den trafico y pobreza. Tur ta conduci na problemanan social structural.

Actualmente y den futuro Aruba lo por lidia cu e problemanan social structural aki? Aruba lo tin ciudadanonan saludabel suficiente pa traha na su progreso? Acaso Parlamento di Aruba mester bin cu ley mas severo cu ta pone e persona cu causa un di e problemanan aki para responsabel pa su actonan? Por ultimo, prevencion y conscientizacion di uso di substancia mester keda reenforza pa asina mitiga e problemanan social den nos comunidad.

Ricardo Croes LL.B. (ReD Democratico):

MP E. Wever-Croes tabata na altura cu integridad di Sr. Besaril tabata wordo cuestiona door di su coleganan

Diasabra 1 di mei 2021, algo mas cu 1 luna prome cu eleccion MP ta ricibi un carta for di Arubahuis conteniendo diferente preocupacion pa cu e comportacion di ex-minister plenipotenciario Sr. Besaril. E carta en corto ta bisa lo siguiente. E carta ta poni como anexo pa pueblo mes por lesa locual mi a ricibi*.

Un grupo di ambtenaar cu ta den nan mayoria sostenedor nan di MEP (segun nan mes ta describi den e carta) a dirigi nan mes pa medio di un carta na PM E. Wever-Croes. Den e carta nan ta trece padilanti cu pa un periodo largo caba di mas cu 3 aña nan ta preocupa y cu nan tin obhecionnan moral y di etica y un fuerte sensacion di inseguridad den relacion cu e funcionamiento y e accionnan indebido di e ex-minister.

E grupo ta describi con ex-minister Sr. Besaril tabata haci y deshaci na su antoho cu placa di pueblo comosifuera ta di dje mes e ta. E grupo a comparti cu PM E. Wever-Croes un lista di prueba cu nan a acumula contra e minister y a pidi MP pa si ta posible no pone ex-minister

aki ni ariba su lista mas, cual nan mes a realisa cu por ta tabata laat pa esey caba paso ya e lista pa eleccion 2021 tabata cla dia bieu.

Den e carta ta menciona con ex-minister Sr. Besaril a pone Arubahuis den cora, cos cu masha tempo no a sucede. Tambe a menciona con a dicidi di bay huur cas y drecha hardin costando decenas di miles di Euro mientras cu Aruba ta den crisis financiero.

Preguntanan di parti di ReD ta: Unda e control di gobierno a keda? Unda integridad a keda? Anto ta trata di un ex-agente policial.

Locual tur hende por wak den e carta manda pa MP ta cu MP ta bay over na pidi e nomber di esnan cu a acumula e pruebanan y traha e carta.

Di mes e no a ricibi esaki paso dje tapa ey toch nan no ta. Mi a wordo poni na altura cu nan no a haci nan mes conoci na MP pasobra nan ta teme pa persecucion politico. Nan tabata teme cu Sr. Besaril lo termina back como minister plenipotenciario di MEP cu tur e consecuencianan cu esey por tin. Imagina

bo e delirio di grandiosidad cu ta biba cerca e hendenan aki te cu e ex-minister ta bay biaha su biahe di placer y e no tin suficiente cu un bon salario, sino ariba dje ta bay gasta placa di pueblo pa huur y hunga grandi den VIP Lounge na Schiphol.

Vale la pena pa mandatarionan di MEP aki cu pueblo a scoge. Mientras ex-Parlamentario Sueann Ras tabata wak Netflix den Eerste Kamer na Hulanda durante un reunion importante y a scoge pa gaña cu ta pasobra ex-Parlamentario Ricardo Croes tabata na palabra e la dicidi di bay wak Netflix; y despues tur hende por a wak e grabacion cu tabata muestra cu ora e tabata wak Netflix, Parlamentario Croes tabata sinta su dilanti mes, menos cu 1 meter leu. Sr. Besaril tabata biba lekker na Hulanda y tabata hunga grandi ariba custia di pueblo.

Sr. Besaril a traha acuerdo cu amigo pa organisa e actividadnan di Arubadag sin cu e amigo sa kico e ta haci pasobra e no tin experiencia den esaki, segun e carta ta bisa. Ta cu ki intencion e ex-minister aki por a actua asina aki? Ta ki beneficio e ex-minister

From: [Arubahuis Team](#)
Sent: Saturday, May 1, 2021 9:04 AM
To: evelyna.croes@gmail.com
Subject: Urgent! Non-integer gedrag
Gevolmachtigde Minister Den Haag.

Beste mevrouw Wever-Croes, beste Evelyn,

Hierbij wend ik mij tot u namens een groep medewerkers en ambtenaren die werkzaam zijn bij en voor het Arubahuis in Den Haag.

Bij deze groep van mensen, die een substantieel deel vormt van de collega's in het Arubahuis, spelen al langere tijd - eigenlijk alle afgelopen ruim drie jaar dat hij in dienst is als de vertegenwoordiger van uw regering en land - serieuze zorgen, morele en ethische bezwaren en een sterk gevoel van onveiligheid met betrekking tot het niet-integer en ondeugdelijk functioneren en handelen van de huidige GevMin.

por tin pa cera un deal asina. Ta cua ta e beneficio pa pais Aruba cu un comportacion asina aki?

No tin niun control di parti di gobierno di Aruba ariba e manera di funciona y comporta di su minister plenipotenciario na Hulanda y/of Merca?

Segun ami a comprende MP E. Wever-Croes tabata na altura for di 2020 caba cu e integridad di Sr. Besaril tabata wordo cuestiona door di su

coleganan pero a scoge pa manda esaki doofpot cu tur e consecuencianan. E acusacionnan haci den e carta aki ta hopi serio mes pa Partido ReD Democratico. Partido ReD Democratico ta puntra su mes ta kico integridad ta significa pa gabinete Wever-Croes II. Unda Sr. Ursell Arends a keda?

*Nota di redaccion: E carta den su totalidad ta disponible riba nos website, www.bon-dia.com.

Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

BISTA POLITICO

Secretario General di MEP, Endy Croes:

Mike Eman a presta 2 miyon pa EMCO na 0% di interes y nunca

Secretario General di MEP ta splica cu añanan por pasa pero papel no ta gaña y awe lo recorda pueblo con Mike Eman y Henny Eman manda Aruba failliet mescos nan a manda nan propio negoshi di famia esta "EMCO" failliet no uno ni dos pero na tres ocasion.



Awe nos ta demostra cu prueba kico a pasa: Desde 1994 Henny Eman a bira Minister Presidente despues cu manera un traidor Henny a bay di acuerdo cu Hulanda pa forma un coalicion cu base amplio pero yegando Aruba a hunga e wegá di traidor cu su base a pidie pa yama eleccion. Mike Eman como e hurista di famia tabata e consehero principal di su ruman Henny Eman. Manera ta conoci cu famia Eman desde cu nan a yega Aruba tabata tin problema pa maneha placa. Desde tempo di nan abuelo esaki

nunca a cambia. Esaki a bira mas conoci momento cu nan tabata usa placa di pueblo pa asina lanta negoshi familiar. Asina famia Eman tabata maneha nan negoshi EMCO pa decadanan y manera nan ta den gobierno nan ta chica e baca Aruba pa mantene EMCO na bida.

Interbank a presta Henny y Mike Eman 2 miyon florin: Henny y Mike Eman a presta 2 miyon florin na Interbank durante aña 1997 esta aña di eleccion malusando nan poder. Mas tristo ainda ta cu e 2 miyon aki a wordo

presta na 0% di interes pa mantene EMCO na bida y pa print miles di T-shirt y artefactonan di AVP pa core campaña. Di acuerdo cu e rapport (cual nos ta publica awe) e dos sinberguensanan aki a para hasta garantia "akte van garantie J.H.A Eman en G.M. Eman en A. C. Eman" usando varios triki pa cu nan status como cu nan tabata den gobierno na e momento ey.

Asina e ta describi den e rapport di investigacion. Na 2001 MEP a drenta gobierno y e fiesta a caba. Rapport

a prueba cu Henny y Mike Eman nunca mas a paga nan debe na Interbank y pa ta exacto 4 di october 2004 EMCO Productions N.V. di famia Eman a wordo oficialmente declara bancarota. Na betalingsgedrag den dicho rapport por tuma nota di un kenmerk "Betalingsgedrag": Nooit Aflossingen verricht. Bay ta sinberguensa!

Passage di e rapport : Den un passage di dicho rapport unda investigacion a tuma lugar den Interbank con por a presta Eman tanto placa sin garantia y na 0% di interes. Management di Interbank a declara: "De lening was afgegeven onder garantie van Henny Eman en Mike Eman. Interbank wou executeren op deze persoonlijke garantie, echter zou persoonlijk faillissement van Henny Eman betekenen, waardoor deze zich niet verkiesbaar zou kunnen stellen". Pues pa Henny cu Mike Eman Banco a tene clemencia sino Henny no por regresa riba lista pero pa e hombernan chikito sin piedad a crusifica nan.

Rapport ta sigui splica "Don Mansur heeft een deal gemaakt om via Interbank te herfinancieren tegen 0% zonder zekerheden. Het pand waar nieuwe EMCO inzit is van oud notaris Eman en valt buiten het faillissement van de EMCO1. Triki tras di triki.

E edificio di EMCO nobo ta riba nomber di e ruman Notaris Eman y ta cay pafor di e faillissement. Pues na mas cu 1 ocasion EMCO a bati bancarota y asina mes Henny y Mike Eman ta get away with the murder.

Otro parti di e rapport ta splica "EMCO werd destijds tesamen met SAVEM gefinancierd onder borgtocht van de heer Jan (Henny) Hendrik Eman." Pues semper Henny y Mike Eman a deal cu nan negoshinan malusando nan poder y contactonan politico pa presta sumanan miyonario cu despues tabata wordo hinca den campaña di AVP.

Lo ta bon pa Mike Eman den Parlamento splica pueblo poco di su fechorianan. Ta bon pa tende e candidatonan "nobo" cu ta brasando corrupcion di Benny riba e team di Interbank. Awor pueblo por compronde ta con Mike Eman a maneha fondonan publico? Mescos Mike cu Henny a manda EMCO na 3 ocasion failliet, Mike a maneha Aruba failliet desde 2010-2017 prestando 2200 miyon den aña di bonansa y grita den parlamento cu e ta orguyoso di e debe y e debe t'ey pa henter pueblo bay page. Nunca pero nunca mas Mike Eman no AVP merece un voto di cualkier concuadano cu ta biba riba e pais aki.

| | |
|--|---|
| AWG 1,833,549 | - |
| AWG 1,833,549 | - |
| Soort bedrijf | - |
| Printer bedrijf. | - |
| Natuurlijke personen. | - |
| Overige informatie | - |
| Per 12 november 1997 is een lening verstrekt van AWG 2 miljoen. In 2004 is Emco Productions N.V. failliet gegaan | |

| |
|--|
| OPMERKING MANAGEMENT IBA |
| <i>Initiële mondeling opmerkingen management IBA</i> |
| Is failliet. De lening was afgegeven onder garantie van Henny Eman. Interbank wou executeren op deze persoonlijke garantie, echter zou persoonlijk faillissement van Henny Eman betekenen, waardoor deze zich niet verkiesbaar zou kunnen stellen. Don Mansur heeft een deal gemaakt om via Interbank te herfinancieren tegen 0% zonder zekerheden. Het pand waar de nieuwe Emco inzit is van oud notaris Eman en valt buiten het faillissement van de EMCO 1. |
| <i>Secundaire schriftelijke reactie management IBA</i> |
| Emco werd destijds tesamen met Savem gefinancierd onder borgtocht van de heer Jan (Henny) Hendrik Eman. Op de borgtocht werd een beroep gedaan en onder de leiding van de heer E.F. Mansur werd toen de lening op 0% gesteld en de borgtocht van de heer Beman vrijgegeven. |

| | |
|---|-----------------------|
| Krediet Dossier – Review | |
| ALGEMENE INFORMATIE | |
| IBA Nummer van de groep | |
| Totaal uitstaand bedrag per 31 december 2005 | |
| Totale voorziening per 31 december 2005 | |
| Namen van principalen: | |
| Emco Productions N.V. | |
| J.H.A Eman, G.M. Eman, M.G. Eman, A.C. Eman | |
| Rekening nummers: | Soort rekening |
| 128391711 | current account |
| 710050759 | loan |

APC den negociacion pa haya un solucion pa Giro Bank

(CuraçaoChronicle) – Hunto cu Fondo di Pensioen General y Gi-Ro Settlement Holding, ministerio di Finanzas di Corsou ta evaluando e opcionnan pa acomoda clientenan di Giro Bank. Esaki a keda reporta pa Ministerio di Finanzas di Corsou.

Na april di aña pasa, e portfolio di Giro Bank a keda trans-

feri na Gi-Ro Settlement. E compania ta paga e clientenan di Giro Bank nan saldo. Tambe e mester paga back na e entidad e prestamo cu gobi-erno a haci disponible.

Tin 30 cliente cu tin mas cu 1.2 miyon na e Giro Bank. APC ta un di nan. Ademas, e fondo di pensioen tambe ta-bata accionista di Giro Bank.



Banco Hulandes ta termina relacion di credito cu bufete legal

(CuraçaoChronicle) – Corte na Amsterdam a permiti ABN Amro pa termina su relacion di credito cu bufete legal VanEps. E banco ta haya cu e gastonan relaciona cu e oficina aki, registra na Corsou, ta demasiado halto.

VanEps, estableci bao ley di Corsou, tin varios oficina den islanan Caribense. Alrededor di trinta abogado ta traha ey-nan, di cual cuatro ta registra cu Asociacion di Abogado Hulandes. VanEps tin su oficina na Amsterdam mediante e Dutch Caribbean Desk na Van Doorne. VanEps tin un asociacion cu Van Doorne.



Tambe ta registra den Camara di Comercio na adres di Van Doorne. Te cu 1 di april ultimo, VanEps ainda tabata yama VanEps Kunneman Van Doorne.

VanEps tabatin un cuenta comercial cu ABN Amro. E banco a cancela esaki na 2021. E gastonan di servicio pa clientenan stranhero a aumenta significativamente, segun e

banco, cu mester cumpli cu regulacion y leynan cada bes mas estricto. Por ehemplo, investigacionnan riba cliente y transaccion mester wordo ehecuta pa preveni labamento di placa y otro forman di fraude. E banco ta haya cu haci test pa cu ley y regulacionnan local hopi caro, y pa e motibo aki a descontinua servicio na VanEps.

Na prome instancia, hues a duna rason na VanEps. Sinembargo, hues di corte di Amsterdam ta pensa diferente. E bufete ta argumenta cu cancelacion ta inacceptable segun standard di sensatez. E oficina ta ricibi 1 miyon euro

den e cuenta tur aña. Sin e cuenta corriente aki, e gastonan ta aumenta significativamente incluyendo tarifa di cambio y e 1% di licencia pa pagonan saliente den exterior, cu banconan na Corsou ta cobra. No por habri cuenta den Euro na banconan di Corsou, y sin cuent den Euro, VanEps ta core un riesgo innecesario y indeseable di cambio.

Di otro banda, interes di e banco ta cu e gastonan ta asina halto cu ABN Amro a dicidi di desmantela casi completamente su frankisia di comercio internacional. E gastonan ta surpasa e beneficianan.

Marechaussee Real Hulandes ta haci aresto pa sospecha di labamento di placa

(BES-reporter) – Koninklijke Marechaussee a aresta un homber di 52 aña di edad pa sospecha di labamento di placa diabierna ultimo, dia 7 di october. E homber tabatin intencion di biaha for di Republica Dominicana via Aeropuerto Internacional di Bonaire (BIA).

Na e chequeo di seguridad di aeropuerto, a haya cu e homber tabatin decenas di

envelop scondi riba su curpa, cu tabata contene un total di casi 20mil dollar cash.

E agente di seguridad di BIA kende a haya e placa mesora a informa Aduana y e Marechaussee Real Hulandes. Hunto nan a haci e investigacion inicial na e escena, y despues di esaki, oficialnan di Marechaussee a aresta e homber pa sospecha di labamento di placa.



E departamento di investigacion criminal di Marechaussee Real Hulandes ta

bay continua cu e investigacion riba e caso. E placa a keda confisca pa e investiga-

cion.

Individuonan ta rekeri pa duna prueba di origen di placa cash. Si un persona ta importa of exporta un cantidad mayor di dies mil dollar Mericano, esaki mester keda declara na Aduana. Aduana y Marechaussee Real Hulandes ta traha hunto pa check producto y personanan na momento di drenta of sali for di Hulanda Caribense.

Polis di Corsou no tin nan propio

(CuraçaoChronicle) – Polis di Corsou no tin nan propio monitoreo di integridad den orden. Esaki segun e Consejo di Cumplimento di Ley. E Consejo a ehecuta investigacion riba e forma con e cuerpo di polis ta examina su propio integridad y ta tuma un maneho di disciplina.

E Consejo ta nota cu no ta

cumpliendo cu condicionnan esencial manera nan ta delinea den e Ley Nacional di polis. Por ehemplo, tin falta di training continuo di integridad, y no ta haci casi ningun chequeo, y polis no ta haci nada pa cu identificacion trempa y prevencion.

Ademas, ta mostra cu e sistema di sancion pa e cuerpo di polis no ta transparente y no ta ofrece seguridad legal.

Un fayoso serio ta cu e ministernan di Husticia no semper ta tuma decisionnan na tempo pa un castigo disciplinario. Den practica, esaki ta nifica cu algun ofensa ta keda sin consecuencia, pasobra no ta impone ningun castigo disciplinario.

Agentenan di polis cu a comete un ofensa pa cual mester a haya retiro ta permiti pa bolbe den servicio.



Caso di violacion tin investigadornan ta busca diferencia den DNA di Twin

NLTimes) - Un caso di violacion, den cual e sospechoso ta culpa su ruman homber identico, tin Netherlands Forensic Institute (NFI) purbando di distingui e DNA di e dos twinnan. NFI lo presenta su descubrimiento den corte na Assen segun RTV Drenthe a reporta.

Den juli di año 2019, un homber a abusa sexualmente di un muhe di 76 año di edad na De Strubben-Kniphorstbosch. Cuerpo policial a aresta Rick K. di Zuidlaren ken tin 28 año di edad basa riba DNA cu a haya riba e victima en cuestion su paña. Sinembargo, K ta insisti cu su ruman homber, ken ta su twin identico, ta e persona cu a comete e crimen. Den augustus 2020, corte a pospone e caso pidiendo pa investiga e DNA y purba identifica cua di nan dos ta e sospechoso.



NFI su investigacion a tuma 2 año. Investigadornan a busca diferencianan aunke sea minimo den e dos twinnan su DNA. “Twinnan identico ta sali for di un solo webo fertilisa,” Arnoud Kal, experto di DNA na NFI a splica na e noticiro. E webo ta divi den dos diferente embryo, cual despues ta sigui cu nan mesun proceso y ta copia e me-

sun DNA. “Ernan ora di lesa por ser haci den e desaroyo, cual ta causa cu por bini diferencianan chikito.”

“E investigacion a tuma hopi tempo pa motibo cu e ta consisti di varios paso. Cada paso ta depende riba e resultado di e paso anterior. Ademas, e analisis nan ta ser ripiti, y e modelo estadistico mester ser

crea pa splica tur esaki,” Kal a sigui splica na RTV Drenthe. El a ilustra e punto aki cu 3,000 letter riba un papel. “Esaki ta parti di e codigo aki. En realidad, e codigo ta 3 biyon letter largo, cual ta rekeri 5 palet di papel.”

Dos experto lo splica e resultadonan den corte.

Si NFI a logra haya un diferencia den e DNA di e twinnan en cuestion, esaki por tin consecuencianan global. Te cu awo, casonan criminal unda cu ta trata di twinnan identico cu solamente DNA como evidencia semper ta caba na retiro di e cargonan pa motibo cu e ta bira imposibel pa comproba cu certidumbre cu e twin ta of no ta e criminal.

Rick K. a ser laga den libertad den december di año 2020 despues di a pasa un año y mey den custodia. Te ainda e ta nenga cu el a abusa sexualmente di e victima. Su ruman homber tin comprobante cu e tabata otro caminda e dia di e crimen. K su storia ta cu e tabata cu su amistadnan drechando un auto, cual su amistadnan a confirma aunke cu nan a declara si cu K. a sali pa un rato.

Yamada intercepta ta provee mas bista riba asesinato di De Vries

(NLTimes) - Peter R. de Vries a ser asesina pa motibo cu el a “hinca su nanishi unda e no mester a ta,” segun un di e sospechosonan den su asesinato a bisa den un yamada cu a ser intercepta riba e anochi cu e crimen a tuma luga.

“Esaki ta e motibo dicon el a ser tira,” sospechoso Christopher W. a declara, segun fuentenan di cuerpo policial a conta EenVandaag.

Segun e programa, W. di 27 año di edad y dos otro hende homber a ricibi ordo pa asesina de Vries den año 2021. Sinembargo e ordo aki eventualmente a bay na otro persona pa motibo cu nan tabata tardando pa ehecuta esaki, y W. a ser aresta den mey pa cumpli cu sentencia den otro caso. E reportero di crimen a ser tira fuera di RTL Boulevard Studio dia 6 juli den año 2021, supuestamente door di Delano G. cu Kamil. E.

Christopher W. ta un di e sospechosonan den 26Hendon, cual ta e investigacion pa cu e personanan cu a orkestra e asesinato di De Vries. Segun EenVandaag, for di prizon, regularmente el a papia cu y a duna ordo na e sospechosonan Gerower M. di 26 año y Erickson O. Di 27 año. Nan



ta ser acusa di a graba e asesinato di De Vries y di a publica e video riba rednan social pa asina aumenta e impacto di e crimen.

Den un yamada cu Christopher, Gerower y Erickson a bisa cu nan a “cuminsa traha” riba nan “observacion.” Am-

bos a ricibi un yamada for di Christopher riba e dia di e asesinato y nan a bisa cu nan ta “na caminda.” Segun registro di e vehiculo, por a mira

cu nan tabata net patras di e auto den cual Delano y Kamil tabata.

Mas durante e anochi aki, Christopher tabata papiando riba telefon cu su pareha, ken el a conta tocante e asesinato di De Vries. “Bon p’e,” el a responde. Su pareha a contesta rabia, y Christopher a bisa cu “De Vries a hinca su nanishi unda cu e no mester ta. P’esey el a haya tiro.” Investigadornan recientemente a agrega e yamada intercepta aki den e investigacion su documentonan.

Den otro yamada dia 1 di augustus, Christopher a papia di Delano G, bisando “e mucha aki cu a hacie, e ta un rapper. El a haci esaki pa e fama.” Tambe el a comenta cu “e mucha a perde tur cos,” ademas di bisa cu Delano y Kamil “tabata kens y demasiado pura.”

E prome audiencia den e caso 26Hendon lo tuma luga riba diahuebs. E por tin implicacion den e caso andando contra di Delano y Kamil, kendenan ta acusa di a comete e crimen. Nan siguiente audiencia ta proximo luna, ora cu e huesnan lo por dicidi pa bolbe cuminsa cu e huicio pa causa di arestonan nobo y otro hues su resignacion.

Clasificado

ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na
aviso@bondia.com

SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di
mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y
bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 / 737 3993

TA BENDE

Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO

Pa compaña Sra. grandi y hasi
trabou di cas "live in" preferible
pabou di Brug.
**Te. 569 4273
of 746 2902**

TA BUSCA

Habitación no muebles ..con
derecho a cocina banda Pos
Chiquito o Sabaneta.celu
Tel.562 0039

SERVICIO PUBLICO

A ser perdi un cacho number
Zachi, un tiki ciego den bario di
Paradera.
Tel. 593 0107

Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up
grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di Plumbing
(binnenleiding) pega w.c
wasbak, tubo di gas, etc
Yama Mario Franken
Tel. 740 6591

SERVICIO PUBLICO

Mi ta cuida mucha " baby sister".
Mi tin bon experiencia
y bon cuida
Te. 562 5941

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio pa haci cas
limpi pa ora
Tel. 569 3253

TA BENDE

1 Airco Window F.425
4 Mack Riem F.500
1 Wash machien F.250
2 Frigidaire chikito F.375
tin piesa pa pick up S10
Chvrolet 2004
Tel. 594 8842

SERVICIO PUBLICO

Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na
bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder
"criyoyo" duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO

Sushi den cura pa solamente
50,- pa buelta, nos ta lante lague
limpi mane un soño.
Arubiano trahado
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul di
bambu, cabana y toldos
Tel : 746 0518 / 569 7539

AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, airco y bateria
bieu pornada. Frigidaire, stoof,
wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE

Combo di regalo pa tur
ocasion: Mugs, kerki di bifa,
tablashi cu leyenda
Pa mas informacion
Cell whatsapp 567 2907

TA BUSCA

un Cassette Deck pa compra
si tin un, call me na
Tel.594 5556 Junior

SERVICIO PUBLICO

Sra. ta haci cas y negoshi limpi
tambe por cuida baby y hende
grandi part time y full time
Tel. 740 7573

SERVICIO PUBLICO

Hacemos todo tipo de construc-
cion, reparacion de casas, pin-
tura, acabados finos, jardines,
patios, techos a buenos precios
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO

Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO

Ta traha y renoba Cas
ta traha y drecha dak, ta basha
vloer, pleister, verf cas, traha
cura, pega mosaico y azulejo-
Tel.563 4168

SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci trabou di
plomeria, electricidad,
hardineria incluye hiba sushi
Handy man.
Tel.742 6250

SERVICIO PUBLICO

Mi ta chapi, lanta sushi, corta
mata, transporta frigidaire, was-
machine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,
tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.630 5185

TA BUSCA

trabou pa haci cas limpi,
negoshi of oficina
Tel.561 3910

SERVICIO PUBLICO

Handyman
Pa trabouw di verfmento
plumbing tuberia, chapi,
limpieza di cura, drecha mata
Tel : 567 1108

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio pa pa hasi
trabou di limpieza parte mainta
Mi tin transporte
Tel : 565 5807

SERVICIO PUBLICO

Limpieza pa cas y auto
Presure wash cura di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
Tel. 593 9464

SERVICIO PUBLICO

Pa trabou di data-entry of
update di bo administracion pls
contact:
Tel.5682339

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di
electricista en general corto
circuito y mantencion
Tel.566 5026

TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui na
Brikstraat 1
Tel.564 1979

SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece pa cuida di mucha
di dialuna pa diabierna y
weekend. Pa informacion
Tel. 558 7310

SERVICIO PUBLICO

Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI
MAS CERCA DI BO!**



Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon

Number completo:

Adres di entrega:

Adres di cobranza:

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia.com**



Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A

Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I

Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O

Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Contra
Violencia Relacional**
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19
Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14
Tel. 297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17
B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081



Dokter na warda

Oranjestad

Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas

Imsan
24 ora

Botica na warda

Oranjestad:

Eagle
Tel. 587 9011

San Nicolas:

Aloe
Tel. 584 4606

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi

C.A.

Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 / 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente te hopi nubia cu un awasero breve.

Temperatura maximo 32 grado celsius.

Temperatura minimo 26 grado celsius.

Indice di calor (heat index) den y rond di oranan di merdia: 33 pa 38 grado celsius.

Uv index: 11.

Bahada di solo: 6:24pm.
Subida di solo: 6:29am.

Biento:

Moder for di direccion

oost te oost-zuidoost;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Durante dia, basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:

Humedad y inestabilidad disponible den region local por induci localmente un awasero breve durante proximo 24 ora cu un chance chikito pa lamper

cu strena.

Condicionnan maritimio/ estado di lama:

Na partinan proteje di costa: leve;

Na partinan zuid: trankil te modera;

Na partinan oost te noordwest di costa: generalmente modera.

Aviso/ alerta:

Operadornan di boto chikito mester bay cu cautela riba lama habri y parti oost te noordwest di costa.

EMERGENCIA 911

POLIS

Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911
Cruz Cora 582-2219

BOTICA

Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD

Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

FUNERARIA

Aurora 588-6699
Royal Funeral H. 586-4444
Ad Patres 584-2299
Olive Tree 584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 10/10/2022



| Currency ¹ | Buying from Public ² | Buying from Public ³ | Selling to Public |
|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG ⁴ | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.28 | 1.30 | 1.32 |
| CHF | 178.13 | 178.85 | 179.65 |
| GBP | 1.90 | 1.95 | 2.01 |
| JPY | 121.32 | 122.43 | 123.66 |
| EUR | 171.24 | 172.81 | 174.54 |
| DKK | 22.23 | 22.95 | 23.75 |
| NOK | 15.67 | 16.39 | 17.19 |
| SEK | 14.74 | 15.46 | 16.26 |

For amounts up to Afl. 100,000

Exposicion Beyond Words

Talento scondi di Stanga

Fundacion Arte Pro Arte ta presenta e Expo Beyond Words di Stanley 'Stanga' Heinze dia 15 di October pa 8or na Galeria di UNOCA na Stadionweg 21. E expo aki lo ta durante un luna den e Galeria di UNOCA.

10 ana pasa Stanley Heinze como un amante fervor di arte a cuminsa dedica su mes na fotografia despues di a atende un curso di fotografia organisa pa Ateliers. Despues di esaki ela sigui profundisa su mes cu hopi entusiasmo riba e tereno di digital art.

For di tempo cu e tabata adolescente e tabata dedica su mes na poesia y teatro y semper e ta un amante grandi di arte. E tin un aprecio grandi

pa tur ramo di arte: tur clase di musica y muy en particular jazz, arte visual moderno, poesia, baile moderno y teatro inovativo. Tambe semper e ta apoya nos artistanan arubiano pa saca na album di musica, pa presenta nan obra di teatro y especialmente e generacionnan nobo e ta apoya nan den nan arte y poesia pa sigui expresa y presenta.

Y awo a bira tempo pa Stanley mes demostra su talento 'scondi' cu durante 10 ana ela elabora su so sinta den su studio na cas dilanti di su computer.

Diferente di nos artistanan renombra a apoya Stanley pa bin dilanti cu su obranan, pasobra manera cu un di e artistanan renombra a bisa: Mi no

a wak un trabou di arte digital di tanto nivel ainda, manera esun di Stanley". Stanley ta revela, cu su obranan ta nace for di su experiencianan den bida. E sentimentonan cu ta brota for di su paden ta forma e base di su inspiracionnan. Stanley tin un coleccion enorme di portretnan cu e ta saca regularmente. Y e ta scohe un portret cu ta corespondi cu un sentimento cu e ke traha cu ne. Y e trabou no ta keda eynan. E ta haci uzo di e technicanan di arte digital pa haci di e portret aki bira un obra artistico.

E tema di e expo aki ta Beyond Words, Inner Outer, cu otro palabra su obranan ta bay mas leu cu palabra y ta pone luz riba e discrepancia cerca e ser humano entre 'su paden y
















e manera cu e ta aparenta den e mundo exterior'.

ranan di Arte aki.

No perde e ocasion pa admira e excelente arte di Stanley Stanga Heinze, cu ta spectacular y na mes momento subtil. Tambe lo tin oportunidad pa ricibi gruponan y oranisacionnan cu ke haya un tour y splicacion riba e ob-

Danki na Unoca y PBF cu e exposicion aki a bira posibel y danki tambe na CedeAruba, DCA, Web y Setar cu a haci posibel cu skolnan por bishita e exposicion aki. Y tambe nos ta gradici e sponsernan Martijn Trading y Tec pa nan apoyo.


| | | | | |
|---|--|--|--------|----------|
| Resultado Sorteo october 10, 2022 | |  | | |
| Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte | | | | |
| DIARIO | | KORSOU | SUPER4 | FLAMINGO |
| 3217 | | 5773 | 4169 | 8388 |
| 8040 | | 7128 | SUPER5 | 2702 |
| 9189 | | 5177 | - | 6614 |

| | | | |
|---|--|---|--|
| MERDIA | | ANOCHI | |
|  | |  | |
| Sorteo # 3705 | | Sorteo # | |
| 3596 | | 0 x Jackpot | |
| 7579 | | 0 x Match 4+ | |
| 8289 | | 0 x Match 4 | |
|  | | 0 x Afl. 12,00 | |
| FP | |  | |
|  | | Sorteo # 5911 | |
| Sorteo # 3705 | | 0 x Jackpot | |
| 4411 | | 8 x Match 4 | |
|  | | 130 x Afl 8,00 | |
| Sorteo # 1761 | |  | |
| 0172 | | Sorteo # | |
|  | | 0 x Jackpot | |
| Sorteo # 3705 | | 0 x match 4 | |
| 1335 | | 0 x Afl. 500,00 | |
| Sagitario | | 0 x Afl 50,00 | |
|  | | 0 x Afl.15,00 | |
| Sorteo # 579 | |  | |
| 740 | | Afl. 700.000,- | |
|  | |  | |
| FP | | Sorteo # | |

| | | |
|-----------------|--|--------|
| Joker | | Letter |
| Proximo Jackpot | | |
| 190.000,- | | |
| 02-05-09-19-25 | | |
| Proximo Jackpot | | |
| 53.000,- | | |

| | | |
|-----------|--|-----------------|
| Mega Ball | | Proximo Jackpot |
| 500.000,- | | |

| | |
|----------------|--|
| Afl. 700.000,- | |
|----------------|--|

| | |
|--|--|
|  | |
|--|--|



Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sr. Angel Ruben Albertus
Mihor conoci como "Frusto, Chomeme y Ompi"

Na number di su:

Esposa: Filomena Albertus-Rosaria (†)

Yiunan: Melanie Albertus

Shakira van Iersel-Albertus y Dennis van Iersel
Ange Marie Albertus

Militza Rosaria

Rosalba Kock
Erwin Kock (†) y Sra Viuda Beula Kock
Omira Kemp

Mescos yiu : Eduard Pieters

Nietonan: Zino Angila, Zenon Angila, Regan
Richards, Amanda Wijshijer, Bruce Wijshijer,

Deniell van Iersel, Zoë Albertus, Chloë Albertus, Brandon
v/d Biezen, Raylina v/d Biezen, Jeancarla Kock, Nathaly
Kock, Ruthmila Kock, Jeremy Davelaar, Omira Davelaar
Pieter, Ismael Davelaar, Calvin Davelaar

Rumannan: Lidia Hernandez (†) y famia

Alba Albertus Hernández y famia

Candida Maduro (†) y famia

Alonso Albertus (†) y famia

Olga Reyes (†) y famia

Sofia Albertus (†) y yiu

Melano Albertus y Len Albertus-Courtart y famia

Godfried Albertus (†) y famia

Swanan y Cuñanan: Hendrik Rosaria (†) y Ita Rosaria (†) y
famia na Curacao y Hulanda, Rosa Larez (†) y Pedro Larez
(†) y famia, Cristina Cranston (†) y Leslie (Kinki) Cranston
(†) y famia na Curacao, Annie Bermudes-Rosaria y Jacinto
Bermudes(†) y famia, Sylvia Pieters y William Pieters (†)
y famia, Linda Rosel-Rosaria y Timoteo Rosel (†) y famia,
Pablo Rosaria (†), Lilia y Narciso (Boeis) Geerman, Martha
Rosaria y Marcelo Clement y famia na Hulanda, Aura
Rosaria (†) y famia, Elsa Rosaria, Leopoldo Rosaria (†),
Reginaldo Rosaria, Rita y Carlos Dake y famia, Ricardo y
Glenda Rosaria-Toppenberg y famia, Julian Rosaria, Eric y
Judith Rosaria y famia, Roberto y Clarina Lacle y famia,
Mario Lacle, Esmeralda y Robert Lesire y famia, Glenda y
Juancho Erasmus y famia, Gladys Lacle y famia

Su sobrinonan, bisanietonan, comper y comernan, primo
y primanan y demas famianan na Hulanda, Curacao y
Colombia

Su bon amigo : Marcio Rodriguez Dos Santos

Su compañero/anan di FAVI, Ex coleganan di ASTEC, Su
bisiñanan di Companashi

Danki special na: Dr. Joaquin van Trigt, Dr Lanoy, Sra
Carmen Medina y Sra Mariela Acosta, Stichting Edmund
E. Harms Foundation pa e excelente cuido médico na cas

Ta bai tin un box disponibel pa por haci un donacion na
Stichting Edmund Harms Foundation.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro
persona.

Acto di Entiero cu lo tuma lugar Diaranson 12 di october
2022 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y cu
lo sali 4'or pa Santana Central Sabana Basora.

Despues di entiero NO ta ricibi bishita na cas.

Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto lo no
eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento,
nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai.
Rev. 21:4

Con mucho dolor en nuestro corazón participamos el
fallecimiento de:



DANIEL ANDRES PEREZ CUJIA
06.01.1998 - 10.02.2022

Padres:

Franklin Pérez y Daisy Cujia

Jefes que era como un padre para Daniel:

Humphrey Odor, Gerrit Koolman

Novia:

Camila Santana

Abuelos:

Enrique Pérez y Georgina perez

Luis cujia y María García

Tíos:

Rafael Pérez, Fredy Pérez, Ruben perez, Jorge Pérez, Jaime
Pérez, Willian Pérez, José cujia, Gustavo cujia, Néstor
Cujia, Andris Cujia, Ender Cujia, Rafa Navarro

Tías:

Brenda Mira, Ana María Pérez, María Pérez, Rosina,
Liliana, Luz Marina, Claudia Moreno, Niyiret Brito, Sara
Cujia, Celia Cujia, Ruthmara Cujia, Maryuri Cujia,
Marilyn Cujia, Luz Marina, Carmen Ines, Rocío

Como hermanos:

Karen Pérez, Duván Pérez, Ludwig y Lorenth Molenaar,
Michael Molinares, Chris Angel

Primos:

Elianis Pérez, Rudy, Richard, Ronny, Ruben, Christian,
Víctor Pérez, Jaime Pérez, Yiselis, Ruby, Christian

José, Rafael, Ervis, Yuleimis,

Joicy, Phill, Sandra, Juan Carlos, Katerin, Jaime,

Liliana, Willian, Jordan, Rickjaar, Brajhan, Steven,

Mathew, Emily, Emir, Jairo Forero,

Naileth Cujia, Narlis y Nairovis Jossimar Cujia, José

Luis, Kreilen Cujia, Kelvin, Karen, Marilyn, Maria

Giselly, Yohomar, Capu y Eder Bryahan, Malory, Anita,

Yulibeth, Yanie, Yoja, Johan, Yoelis, Yajaris, Leslie y

Yocimi, J, María Isabel, Mario Alberto Ender, Ritsabeth

MariAlejandra, Katerin y Arturo Brandy, Ricardo,

RuthDaniela, Leda, Fabiola, "el duende"

Colegas:

Angelo De Freitas, Solognier, Minelly De Freitas,

Elliomar Aparicio, Romayra Burne, Jeanine

Arends, Andea Geerman, Aimee Grant, Jairo Alfred

Halley, Rosemarie Klapaak, Doke Leguia, Mark

Martijn, Rosita

Raaz, Wilmer Riveros, Maria Strampic, Jasna Tromp,

Anthony Paillant, Paulette Miryela Beaz Maduro

Familias: Fam Nedd, Fam Croes-Plaza, Ortiz-Villaroel,

Forero-Pérez, Pérez Pérez, Funes-Forero, Tromp-

Burgos, Forero-Flores, Lamadrid-Acosta, Forero-Amell,

Corbacho-Viloria

Hermanos en la fe:

Los testigos de Jehová

Equipo de Fútbol:

Estudiantes y United

Pedimos disculpas si en nuestro dolor nos hemos
olvidado de alguien.

Condolencias:

Martes 11 Octubre 7-9pm

Cremación:

Miércoles 12 Octubre 9-11Am

Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa
fayecimento di:



Alfred Nicolas Mathilda
Mihor conosi como: " Freddy, Tonteho, Ton "
*31-10-1950 - †06-10-2022

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa
fayecimento di:



Gislaine Gateau
28-12-1931 – 09-10-2022

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Los Angeles Council president resigns after racist remarks

LOS ANGELES (AP) — The president of the Los Angeles City Council resigned from the post Monday after she was heard making racist comments and other coarse remarks in a leaked recording of a conversation with other Latino leaders.

Council President Nury Martinez issued an apology and expressed shame.

“In the end, it is not my apologies that matter most; it will be the actions I take from this day forward. I hope that you will give me the opportunity to make amends,” she said in a statement. “Therefore, effective immediately I am resigning as President of the Los Angeles City Council.”

The statement did not say she would resign her council seat. There was no immediate response to a call and email sent to her spokesperson.

Martinez said in the recorded conversation that white Councilmember Mike Bonin handled his young Black son as if he were an “accessory” and described the son as behaving “Parece changuito,” or “like a monkey,” the Los Angeles Times reported Sunday.

Martinez also referred to Bonin as a “little bitch” and at another point mocked Oaxacans, the Times said.

“I see a lot of little short dark people,” Martinez said in reference to a particular area of the largely Hispanic Koreatown neighborhood.

“I was like, I don’t know where these people are from, I don’t know what village they came (from), how they got here,” Martinez said, adding “Tan feos” — “They’re ugly.”

The recording’s content rocked the political establishment just weeks before elections for the mayor’s office and several council seats.

Bonin and his husband, Sean Arian, had issued a statement calling for the resignations of Martinez and two other council members who were involved.

The conversation was recorded in October 2021, and others present were Councilmembers Gil Cedillo and



Kevin de León and Los Angeles County Federation of Labor President Ron Herrera, the Times reported. The overall discussion was about frustrations with redistricting maps produced by a city commission.

The Times reported that the approximately hourlong audio was posted on Reddit by a now-suspended user, and that it was unclear who recorded the audio and whether anyone else was present at the meeting.

Martinez initially issued an apology after the Times article appeared online.

“In a moment of intense frustration and anger, I let the situation get the best of me and I hold myself accountable for these comments. For that I am sorry,” she said.

“The context of this conversation was concern over the redistricting process and concern about the potential negative impact it might have on communities of color,” she said. “My work speaks for itself. I’ve worked hard to lead this city through its most difficult time.”

Martinez, whose district website describes her as “a glass-ceiling shattering leader who brings profound life ex-

perience as the proud daughter of working-class immigrants,” was elected to the council in 2013 and became the council’s first Latina president in 2020.

De León, a former state legislator, referred at one point in the conversation to Bonin as the council’s “fourth Black member.”

“Mike Bonin won’t f—ing ever say peep about Latinos. He’ll never say a f—ing word about us,” he said.

During the part in which Martinez likened Bonin’s son to an “accessory,” De León appeared to compare Bonin’s handling of the child to “when Nury brings her Goyard bag or the Louis Vuitton bag.”

“Su negrito, like on the side,” Martinez responded.

Bonin’s son came up in a tangent of the conversation in which Martinez suggested the child misbehaved while they were riding on a float in a Martin Luther King Jr. Day parade, the Times said.

“They’re raising him like a little white kid,” Martinez said. “I was like, this kid needs a beatdown. Let me take him around the corner and then I’ll bring him back.”

De León said in a statement that the comments were inappropriate.

“I regret appearing to condone and even contribute to certain insensitive comments made about a colleague and his family in private,” he said. “I’ve reached out to that colleague personally.”

Cedillo issued a statement of apology Monday.

“While I did not engage in the conversation in question, I was present at times during this meeting last year,” he said. “It is my instinct to hold others accountable when they use derogatory or racially divisive language. Clearly, I should have intervened.”

Herrera, the labor official, said in an apology that there is “no excuse for the vile remarks made in that room,” and that he “didn’t step up to stop them,” the Times reported.

In their statement, Bonin and his husband said Martinez was unfit for public office.

Three Black members of the council issued a joint statement saying it was “a very dark day in LA politics for African-Americans, the LG-BTQ+ community, Indig-

enous people and Angelenos who have put their faith in their local government.”

Councilmembers Curren Price, Heather Hutt and Marqueece Harris-Dawson said that a “facade” had come crashing down.

Shockwaves roiled the mayoral race.

Martinez had endorsed U.S. Rep. Karen Bass, who is seeking to become the first Black woman to lead the nation’s second-most populous city.

“Let me be clear about what was on those tapes: appalling, anti-Black racism,” Bass said in a statement.

“All those in the room must be held accountable, and I’ve spent the day speaking with Black and Latino leaders about how to ensure this doesn’t divide our city,” Bass added.

Her opponent, billionaire developer Rick Caruso, said it was a “heartbreaking day for our proud, diverse city,” and he called for all three involved to resign from the council.

“Now, we must unite and strongly repudiate what was said,” Caruso said in a statement.

As suicides rise, US military seeks to address mental health

WASHINGTON (AP) — After finishing a tour in Afghanistan in 2013, Dionne Williamson felt emotionally numb. More warning signs appeared during several years of subsequent overseas postings.

“It’s like I lost me somewhere,” said Williamson, a Navy lieutenant commander who experienced disorientation, depression, memory loss and chronic exhaustion. “I went to my captain and said, ‘Sir, I need help. Something’s wrong.’”

As the Pentagon seeks to confront spiraling suicide rates in the military ranks, Williamson’s experiences shine a light on the realities for service members seeking mental health help. For most, simply acknowledging their difficulties can be intimidating. And what comes next can be frustrating and dispiriting.

In March, Defense Secretary Lloyd Austin announced the creation of an independent committee to review the military’s mental health and suicide prevention programs.

According to Defense Department data, suicides among active-duty service members increased by more than 40% between 2015 and 2020. The numbers jumped by 15% in 2020 alone. In longtime suicide hotspot postings such as Alaska — service members and their families contend with extreme isolation and a harsh climate — the rate has doubled.



A 2021 study by the Cost of War Project concluded that since 9/11, four times as many service members and veterans have died by suicide as have perished in combat. The study detailed stress factors particular to military life: “high exposure to trauma — mental, physical, moral, and sexual — stress and burnout, the influence of the military’s hegemonic masculine culture, continued access to guns, and the difficulty of re-integrating into civilian life.”

The Pentagon did not respond to repeated requests for comment. But Austin has publicly acknowledged that the Pentagon’s current mental health offerings — includ-

ing a Defense Suicide Prevention Office established in 2011 — have proven insufficient.

Last year the Army issued fresh guidelines to its commanders on how to handle mental health issues in the ranks, complete with briefing slides and a script. But daunting long-term challenges remain. Many soldiers fear the stigma of admitting to mental health issues within the internal military culture of self-sufficiency. And those who seek help often find that stigma is not only real, but compounded by bureaucratic obstacles.

Much like the issue of food

insecurity in military families, a network of military-adjacent charitable organizations has tried to fill the gaps with a variety of programs and outreach efforts.

Some are purely recreational, such as an annual fishing tournament in Alaska designed to provide fresh air and socialization for service members. Others are more focused on self-care, like an Armed Services YMCA program that offers free childcare so that military parents can attend therapy sessions.

The situation in Alaska is particularly dire. In January, after a string of suicides, Command Sgt. Maj. Phil Blaisdell addressed his soldiers in an emotional Instagram post. “When did suicide become the answer,” he asked. “Please send me a DM if you need something. Please ...”

The stresses of an Alaska posting are compounded by a shortage of on-the-ground therapists. During a visit to Joint Base Elmendorf-Richardson in Alaska earlier this year, Army Secretary Christine Wormuth heard from base health care workers who say they are understaffed, burned out and can’t see patients on a timely basis. If a soldier seeks help, they often have to wait weeks for an appointment.

The annual Combat Fish-

ing Tournament in Seward, Alaska, was formed to “get the kids out of the barracks, get them off the base for the day and get them out of their heads,” said co-founder Keith Manternach.

The tournament, which was begun in 2007 and now involves more than 300 service members, includes a day of deep-water fishing followed by a celebratory banquet with prizes for the largest catch, smallest catch and the person who gets the sickest.

Despite the on-base presence of “tons of briefings and brochures on suicide and PTSD,” Williamson said she found herself fighting for years to get time off and therapy.

Eventually, she entered a monthlong in-patient program in Arizona. When she returned, a therapist recommended equine-assisted therapy, which proved to be a breakthrough.

Now Williamson is a regular at the Cloverleaf Equine Center in Clifton, Virginia, where riding sessions can be combined with a variety of therapeutic practices and exercises. Working with horses has long been used as a form for therapy for people with physical or mental disabilities and children diagnosed with autism. But in recent years, it has been embraced for helping service members with anxiety and PTSD.

Military clients, Morrison said, come with “a lot of anxiety, depression, PTSD. ... We use the horse to get them out of their triggers.”

For Williamson, the regular riding sessions have helped stabilize her. She still struggles, and she said her long campaign for treatment has damaged her relationship with multiple superior officers. She’s currently on limited duty and isn’t sure if she’ll retire when she hits her 20-year anniversary in March.

Nevertheless, she says, the equine therapy has helped her feel optimistic for the first time in recent memory.

“Now even if I can’t get out of bed, I make sure to come here,” she said. “If I didn’t come here, I don’t know where I would even be.”



Study: Most Maine schools fall short on Wabanaki history

PORTLAND, Maine (AP) — The Maine Department of Education is not doing enough to enforce a decades-old law requiring students to be taught about Native American history, leading most schools to fall short, according to a study.

The study, released on Monday, which is Indigenous Peoples Day in Maine, concluded most school districts are failing to cover all required areas of Wabanaki studies.

“Teaching Wabanaki Studies is not optional. It is required by law,” Michael Kebede, policy counsel at the American Civil Liberties Union of Maine, said in a statement.

The Wabanaki Alliance, Abbe Museum and the ACLU of Maine used the state’s open records law to survey 10 districts and the state education department on their compliance with the law. The Maine Indian Tribal-State Commission also joined in the report.

The 21-year-old state law



requires schools to teach Wabanaki history, economic and political systems, and culture. The Wabanaki are comprised of the Penobscot Nation, Passamaquoddy tribes at Indian Township and Pleasant Point, Houlton Band of Maliseets, and Mi’kmaq.

The study came at a time of fraught relations between the tribes and the state of Maine.

The tribes are pressing to change the Maine Indian Land Claims Settlement Act of 1980, which prevents tribes in the state from having the same rights as the other 570 federally recognized tribes.

The tribal frustration comes despite some successes: The state ended tribal im-

agery for high school mascots, changed the name of Columbus Day, and gave tribes revenue from mobile sports betting.

President Joe Biden proclaimed Monday to be Indigenous People’s Day for the second year, as states and cities rebranded the federal holiday that had long-celebrated Christopher Columbus’ sighting of what came to be known as the Americas.

But Rep. Jeffrey Evangelos, an independent from Friendship, said in an op-ed in the Portland Press Herald on Monday that Maine’s Indigenous people are still treated as “second-class citizens.”

The state contends it’s making progress in schools.

Maine Education Commissioner Pender Makin convened a working group of tribal leaders and Wabanaki scholars in the first months of the administration, an agency spokesperson said.

Decisions on what’s taught in the classroom are made locally, and the Maine Department of Education provides resources by grade on its website that have been reviewed by tribal cultural experts and educators, spokesperson Marcus Mrowka said.

The agency recently hired an educator to lead the work of creating lessons for the state’s online lesson sharing website for teachers from kindergarten to high school, Mrowka said.

Across the country, there have been recent gains in teaching students about Native Americans, with new requirements in states such as Connecticut, North Dakota and Oregon.

Maine adopted its law in 2001, identifying material

that should be taught and creating a Wabanaki Studies Commission to compile resources for teachers.

But the review revealed that one school district had no records demonstrating how it complies with the statute, and another admitted it didn’t systemically include Wabanaki studies in its curriculum.

Several school districts referred to Wabanaki people in the past tense and focused only on colonization, playing into a misconception that Wabanaki people are either invisible or a thing of the past, the report said.

The survey cited some successes in Old Town, Portland, Bangor and Lewiston, which incorporated Wabanaki people in several different study disciplines. Presque Isle brought Mi’kmaq drummers into their schools, and Houlton invited Mi’kmaq and Maliseet members to class. Calais offered a Passamaquoddy language course.

US warns Hong Kong against helping sanctioned individuals

HONG KONG (AP) — The U.S. warned Hong Kong on Monday that its status as a financial center could be affected if it acts as a safe haven for sanctioned individuals, days after a luxury yacht connected to a sanctioned Russian tycoon docked in the city.

“The possible use of Hong Kong as a safe haven by individuals evading sanctions from multiple jurisdictions further calls into question the transparency of the business environment,” said a U.S. State Department spokesperson in a statement.

The State Department spokesperson also said the city’s reputation as a financial center “depends on its adherence to international laws and standards.”

The statement came days after the \$500-million superyacht Nord, allegedly owned by Russian tycoon Alexey Mordashov, docked in Hong Kong’s harbor on Wednesday following a week-long journey from the Russian city of Vladivostok.

Mordashov, who is believed to have close ties to Russian president Vladimir Putin, was sanctioned by the U.S., U.K. and the European Union in February after Russia’s invasion of Ukraine.

He is one of Russia’s richest men with an estimated wealth of about \$18 billion, as well as the main shareholder and chairman of Severstal, Russia’s largest steel and mining company. Mordashov has attempted to challenge the sanctions against him in European courts.

Hong Kong’s marine authorities have said they do not implement “unilateral sanctions imposed by other jurisdictions,” even though it implements and enforces sanctions imposed by the United Nations Security Council.

Meanwhile, U.S. and European authorities have seized over a dozen yachts belonging to sanctioned Russian tycoons to prevent them from sailing to other ports that are not affected by the sanctions.

Russian oligarchs have begun docking their yachts at ports in places like Turkey, which has maintained diplomatic ties with Russia since the war began.

The Nord measures 141.6 meters (464.6 feet), has two helipads, a swimming pool



and 20 cabins. The yacht is currently sailing under a Russian flag.

The State Department spokesperson also warned that U.S. companies “increasingly view Hong Kong’s business environment with wariness” amid Beijing’s undermining of Hong Kong’s high degree of autonomy and its freedoms.

The semi-autonomous city’s status as an international

business hub and financial center has suffered in recent years after Beijing imposed a tough national security law on the city, aimed primarily at stamping out dissent following months of anti-government protests in 2019.

Critics say the security law, which in certain cases allows for suspects to be transferred to mainland China for trial in its opaque legal system, could threaten Hong Kong’s rule of law.

German expert panel proposes 2-stage gas price subsidy

BERLIN (AP) — A government-appointed expert panel on Monday proposed a two-stage system for distributing some of the up to 200 billion euros (\$195 billion) in subsidies Germany has announced to ease the strain of high energy prices, a plan that the group said would still encourage people to save gas.

The panel suggested that the state take on the cost of natural gas customers' monthly bill in December, followed by a price subsidy for part of their consumption starting next spring.

That "gas and heating price brake" would kick in next March and apply until April 2024, panel co-chair Veronika Grimm said. Private gas customers would pay 0.12 euros per kilowatt hour for the first 80% of the amount they used in 2021.

That "corresponds roughly to the price level that is expected in the future," Grimm

said, telling reporters in Berlin that the plan aims to introduce a "new normal" but prevent price rises beyond that. "It's not going to be the case that the price goes back down to 7 cents in the future — we won't receive Russian gas for a long time."

Co-chair Siegfried Russwurm, the head of the Federation of German Industries, said the proposal foresees businesses paying 0.07 euros per kilowatt hour for 70% of their 2021 gas use, starting at the beginning of January.

Russwurm said that gas price rises are posing an "existential" threat to an increasing number of companies.

The panel, which included representatives of industry and labor unions, scientists and lawmakers, earlier Monday presented its conclusions to Chancellor Olaf Scholz and the country's economy and finance ministers. It put the cost of the proposed gas price subsidies at about 90 billion euros.

Many European countries



have proposed similar subsidies on fossil fuels, prices for which have increased sharply worldwide in the wake of Russia's attack on Ukraine. But some of Germany's neighbors have criticized the huge sum Berlin is setting aside, arguing that it will price others out of the market.

Scholz argues that the criticism is based on a misunderstanding of his government's plans and says Germany's subsidy will prevent a shortage of gas that might occur under a system of enforced price caps proposed by other countries. He also has noted that it applies to a relatively long period.

The government will "work very quickly on implementing the proposals" by the panel, Scholz spokesman Steffen Hebestreit said. He noted that a check on whether they comply with European Union law will be necessary, and said that Germany "will act in European solidarity."

Japan eager to welcome tourists from abroad amid cheap yen

TOKYO (AP) — It's hard to tell from his serious demeanor, but Akky International Corp. Chief Executive Hideyuki Abe can barely contain his excitement.

Foreign tourists are coming back, those big-spending visitors from abroad who used to flock into his colorful store in Tokyo's Akihabara electronics district, its colorful shelves filled with watches and souvenirs like samurai swords and toy cats with bobbing heads.

Individual travelers will be able to visit Japan without visas beginning on Tuesday, just like in pre-COVID-19 times, and electronics stores, airlines and various tourists spots have big hopes for a revival of their businesses.

Japan kept its borders closed to most foreign travelers during much of the pandemic. Only packaged tours have been allowed since June. Meanwhile, the yen has weakened sharply against the dollar, giving some visitors much heftier buying power

and making Japan nearly irresistible to bargain hunters.

Abe employs about 50 people and had resorted to layoffs after the pandemic struck in 2020. Some Akihabara shops have closed down since then, but he bided his time.

"Hanging on is where power lies," Abe said. "Now, I am a bit worried about a shortage of workers."

Retailers in Akihabara and other businesses in Japan that relied heavily on visitors from all over have had a tough couple years. Major retail chain Laox shuttered its Akihabara store, keeping only its outlets at Narita airport and in the ancient capital of Kyoto open.

The city of Nara, famous for its temples, shrines and sake breweries, is banking on the return of tourists from other parts of Japan along with those from abroad. A pastoral getaway with deer roaming free in parks and glorious autumn foliage, it's a destination recommended for people worried about risks

of visiting crowded destinations, said Katsunori Tsuji of Nara Prefecture's tourism promotion division.

"There are aspects of life that Japanese have preserved over the years in Nara that you can truly sense and enjoy, that spiritual element," he said.

About 10 years ago, Chinese tourists, visiting in huge groups to snag European luxury brands and even high-tech toilet seats, bought so much their purchases were known as "baku-gai," combining the Japanese words for "explosive" and "purchase."

Some 32 million foreign tourists visited Japan in 2019, before the pandemic. The travel and tourism sector then contributed more than 7% to Japan's economy, according to the World Travel & Tourism Council.

Japan's major carriers All Nippon Airways and Japan Airlines are increasing flights in response to expected higher demand. Both sharply reduced flights during the pandemic.



"The impact incoming visitors have on the Japanese economy is said to be some 5 trillion yen (\$35 billion), so we have great hopes about what we can expect," ANA Chief Executive Shinichi Inoue recently told reporters.

Flights resuming in the months ahead include routes to and from places like Honolulu, Frankfurt, New York, Seoul and Paris. They are meant to appeal not only to incoming tourists but also to Japanese planning dream vacations over the Christmas and New Year's holidays.

To cater to shoppers from various countries, including places like Vietnam, Europe and the Americas, the staff in Abe's three stores speak

more than a dozen languages among them.

He has endured various crises, including the nuclear disaster in Fukushima in March 2011, at a time when the yen was stronger against the dollar, making Japan an ultra-expensive destination.

In 2011, the U.S. dollar cost about 80 yen. Last year, the dollar cost about 111 yen. Now, it's at a nearly three-decade high of about 145 yen, and the pandemic restrictions are waning. The tourists will be back.

"This time, it's a perfect opportunity," Abe said.

Drive for climate compensation grows after Pakistan's floods

DADU, Pakistan (AP) — Every part of Rajul Noor's life has been wrecked by this summer's massive monsoon-driven floods. The 12-year-old girl's family home is destroyed, as is the school that she loved. The friends she used to walk to school and play with are scattered, finding refuge elsewhere.



"Our whole world is underwater, and nobody has helped us," she said, speaking in the tent where she, her parents and four siblings now live in Dadu district in Pakistan's Sindh province.

Almost 100% of the district's cotton and rice crops were destroyed. More than half its primary and secondary schools were fully or partially damaged, local officials say. Boats laden with people and their belongings crisscross

Dadu, past buildings still partially submerged, weeks after the rains stopped. This level of damage is repeated in towns and cities across Pakistan.

The destruction has intensified the debate over a question of climate justice: Whether rich countries whose emissions have been the main driver of climate change owe compensation for the damage that change is inflicting on poor countries

like Pakistan.

Climate Change Minister Sherry Rehman went further, saying rich nations owe reparations to countries hit by climate disasters.

Developed nations have refused anything that smacks of reparations, fearing the door will open to massive climate claims against them from around the world. Wewerinke-Singh said there is a basis for legal action. In-

ternational law says states have an obligation not to cause harm to the environment of other states. Violations can trigger an obligation to make reparation — either restoring the situation to what it was before or providing compensation.

Pakistan has two options, she said. It could go after states through an international body like the ICJ. But this avenue rules out China and the U.S., two of the world's biggest greenhouse gas emitters, as they don't recognize the ICJ's jurisdiction. Or it could pursue cases against governments or fossil fuel companies in national courts.

Ayesha Siddiqi, an expert on climate change and disasters, said the greater responsibility for the destruction lies with those causing climate change, "but there is responsibility"

with Pakistan as well.

Pakistan approved a national flood protection plan in 2017 but never put it in place. The World Bank extended a \$200 million credit line to fund flood protection projects in Baluchistan province but it was suspended because of Pakistan's lack of progress in implementing it; the projects were supposed to have been completed this month.

In Dadu, Noor keeps the same routine as she once did in her village of Gholam Nabi Pir. She wakes at 5 a.m. and helps her four younger sibling get ready for the day. They go to school in a nearby tent. But there's no longer the long walk to school with her friends, no more playing tag around her house, no hearty traditional breakfast of fried eggs and paratha flatbread.

Locals try to save threatened, traditional 'Mexican caviar'

CHIMALHUACAN, Mexico (AP) — In a shallow lake on the outskirts of Mexico City, a handful of farmers still harvest the eggs of an evasive, fingertip-size water bug in a bid to keep alive a culinary tradition dating at least to the Aztec empire.

Caviar is typically associated sturgeons swimming the Caspian Sea, but the Mexican version is made from the tiny eggs of the an aquatic insect of the corixidae family, also know as the "bird fly," because birds like to eat it. Similar bugs are often known as "water boatmen" in English, because of the way they seem to row in ponds and streams.

The bug, which only occasionally surfaces before diving again in a trail of bubbles, would not look like food to most, but it was once important to the people of the Valley of Mexico.

For Juan Hernández, a farmer from San Cristóbal Nezquipayac, cultivating and collecting the tiny insect eggs known as "ahuautle" -- meaning water amaranth in Nahuatl -- is a way of life.

The painstaking collection of "Mexican caviar," known for its intense but delicate flavor, is threatened by the drying out of Lake Texcoco, devel-



opment around the lakeshore and waning interest in the ingredient among younger generations, said Jorge Ocampo, agrarian history coordinator at the Center for Economic, Social and Technological Research on Agribusiness and World Agriculture in Mexico State.

Ocampo called the dish's survival an example of "community resistance," similar to the way in which inhabitants around Lake Texcoco — a shallow, saline lake that once covered most of the eastern half of the Mexico City valley — have managed to preserve

other traditions, festivals and ceremonies.

But Guerrero acknowledges that "Mexican caviar" is at risk of disappearing because younger generations aren't familiar with the dish, and ever-fewer people harvest it in the scarce remaining lakes where it is found.

Ahuautle is also at risk of becoming only a gourmet dish for the rich: A kilogram of the eggs can sell for the equivalent of \$50 (roughly \$25 a pound).

Insects, their eggs and larvae

have been a part of Mexico's cuisine for hundreds or thousands of years. Edday Farfán, an entomologist at Mexico's National Autonomous University, said there are more than 430 species of edible insects in Mexico.

Farfán has been studying bird flies since 2016, and even has one tattooed on his arm.

Farfán said indigenous peoples living around the lakes adopted the insect eggs as a source of protein because prior to the Spanish conquest of 1521, they had few domesticated animals or livestock.

But now, Farfán said, the dish "is associated with the countryside, perhaps with poverty, as if it were an undesirable protein."

Even those still familiar with ahuautle often consider the insects that produce it to be feed for chickens or turkeys, and may think of it literally as "for the birds."

With the odds stacked against it, there is no guarantee that Mexican caviar will even be a choice for future generations.

Bell wins Charlotte as champion Larson bumped from playoffs

CONCORD, N.C. (AP) — It was a race of desperation.

For Christopher Bell, who had to win Sunday to stave off elimination from NASCAR's playoffs.

For reigning NASCAR champion Kyle Larson, who hit the wall and suddenly found his chances of racing for a second consecutive Cup title in serious jeopardy.

For Trackhouse Racing, the feel-good upstart young team hoping to celebrate its 100th start by advancing both its drivers into the third round of NASCAR's playoffs.

And for Stewart-Haas Racing, which is now under NASCAR investigation for potential race manipulation.

When the checkered flag finally flew, only Bell was celebrating.

His victory in overtime on the road course at Charlotte Motor Speedway moved him into the round of eight and possibly made him a true title contender. His Joe Gibbs Racing team used the first natural caution of the race — it came with five laps remaining — to bring Bell in for new tires on his Toyota. The fresh Goodyears gave Bell the advantage to drive through the field for his second win of the season and third of his career.

Larson, meanwhile, was eliminated from the playoffs one year after winning a NASCAR-high 10 races and racking up wins all across the country in sprint cars. He has just two wins this season and finished 35th on Sunday, five laps down, and was bumped out of the playoffs by two points.

Trackhouse nearly lost both Daniel Suarez and Ross Chastain from the playoff

field when Suarez lost his power steering and Chastain hit the wall to break a part on his Chevrolet. Chastain squeezed his way into the next round despite finishing 37th, while Suarez was eliminated from the field with his 36th-place finish.

His car was a monster to drive once the power steering failed and it caused Suarez to hit Corey LaJoie on the track. LaJoie later retaliated and the two were jawing at each other on the walk from pit road through the garage after the race. At one point, Suarez pushed his finger into LaJoie's chest.

A race void of any cautions suddenly flipped with five laps to go when a sponsorship sign flew off the speedway wall and landed on the track.

At last, NASCAR called a caution, Chase Elliott's march to what seemed a certain career-

high sixth win of the season was halted, and the entire playoff picture changed.

Bell pitted for the new tires and began charging his way through the field when the race restarted with three laps to go.

Then came the chaos. AJ Allmendinger, winner of the Xfinity Series race on Saturday, passed Elliott for the lead. Then Kevin Harvick pushed Allmendinger off the track to take the lead and Bell kept making up ground. Elliott was pushed off track by Tyler Reddick and cars were spinning all through the field.

Another caution for a spin and a broken patch of curbing brought out yet another yellow and sent the race to overtime — giving Bell a legitimate shot at passing Harvick for the win. He completed the pass at the start of the two-lap overtime sprint, leaving all the drama in his rearview mirror.

Chase Briscoe and Daytona 500 winner Austin Cindric were jockeying both desperately trying to pick up finishing positions and snatch the eighth and final playoff spot. Cindric was spun in overtime, but Briscoe was relentless and got a boost from his



Stewart-Haas Racing teammate Cole Custer, who used his Ford to hold up traffic to help Briscoe gain another spot and finish ninth.

The assist from Custer got Briscoe into the next round but also put SHR in NASCAR's crosshairs for potential race manipulation.

Advancing to the round of eight were: Bell, Briscoe, Elliott, William Byron, Denny Hamlin, Joey Logano, Ross Chastain and Ryan Blaney.



Qatar hires 3rd cruise ship as floating hotel for World Cup

GENEVA (AP) — A third cruise ship was hired by World Cup organizers in Qatar on Monday to operate as a soccer fan hotel docked in Doha Port to add much-needed rooms for the tournament.

Geneva-based MSC Cruises announced the agreement only six weeks before the World Cup is scheduled to start on Nov. 20. The 1,075-cabin MSC Opera will be available from Nov. 19 to Dec. 19.

Prices for the Opera were listed Monday on MSC's website starting from 470 Swiss francs (\$470) per person per night during the group stage, with a minimum two-night stay.

Qatar does not have the hotel capacity for all teams, workers, volunteers and fans at the

World Cup and is creating camping and cabin sites, hiring cruise ships, and encouraging fans to stay in neighboring countries and fly in for games.

MSC previously signed a deal with the Qatari government in 2019 to provide two ships with about 4,000 cabins as floating hotels to help house the expected 1.2 million international visitors.

The high-end flagship MSC World Europa is starting work at the World Cup after being built in France.

Prices on the cruise ships fall during the tournament when half the teams go home. During the round of 16 and quarterfinals, the cheapest rooms on MSC Opera cost 320 Swiss francs (\$320), then 220 Swiss francs (\$220) during the final week.

Basic rates include breakfast on board with an option to pay a 90 euro (\$87) daily supplement for all meals.

Alcohol is expected to be available on board with MSC offering wine and draft beer.

Qatar is a Muslim-majority country that typically limits the consumption of alcohol to luxury hotels but has eased its rules for FIFA's commercial partners, including the corporate hospitality provider at stadiums and World Cup sponsor AB InBev, the brewer of Budweiser.

The MSC Opera had its maiden voyage in 2004 and had an eventful sailing season three years ago.

In March 2019, passengers suspected of smuggling 18 kilograms (40 pounds) of



cocaine hidden in bowls and packets of snacks were arrested when the ship docked at the Portuguese island of Madeira after sailing from the Caribbean.

Three months later, the Opera collided with a tourist boat and its dock in Venice, Italy.

Cruise ships were discussed ahead of the 2014 World

Cup in Brazil as a potential solution to a shortage of hotel rooms in Rio de Janeiro. They were ultimately not hired by organizers, with only seven of the 64 games held in the city.

However, the United States basketball teams did stay on a cruise ship docked in Rio at the 2016 Olympics. A second ship was used as a hotel for Olympic stakeholders.

Musgrove pitches hometown Padres past Mets 6-0 and into NLDS

NEW YORK (AP) — With a magnificent performance on a memorable night in Padres history, Joe Musgrove brought this one home for San Diego and really stuck it to the New York Mets.

The big right-hander brushed off chants of “Cheater!” after a bizarre spot check by umpires on the mound, pitching his hometown Padres into the next round of the playoffs Sunday with seven innings of one-hit ball in a 6-0 victory over the listless Mets.

Trent Grisham hit an RBI single and made a terrific catch in center field that helped the Padres take the best-of-three National League wild-card series 2-1. Austin Nola and Juan Soto each had a two-run single.

San Diego advanced to face the top-seeded Los Angeles Dodgers in a best-of-five Division Series beginning



Tuesday — ensuring the Padres will play in front of their home fans in the postseason for the first time in 16 years when they return to Petco Park for Game 3.

It was the fifth time the Padres won a playoff series — and they took this one without star shortstop Fernando Tatis Jr., sidelined all season by a wrist injury and PED suspension.

They won a first-round matchup against St. Louis in their own ballpark with no fans permitted after the pandemic-shortened 2020 season before being swept in the Division Series by the eventual World Series champion Dodgers.

For the Mets, a scintillating season ended with a whimper at home in front of empty seats. Baseball’s big-

gest spenders won 101 games — second-most in franchise history — but were unable to hold off Atlanta in the NL East after sitting atop the division for all but six days.

Relegated to the wild-card round, New York never fully recovered. Max Scherzer got rocked in Game 1 and, after the Mets won Game 2 behind Jacob deGrom to stave off elimination, they mustered almost nothing against Musgrove and finished with one lonely hit.

No. 3 starter Chris Bassitt lasted just four innings, giving up three runs and three hits with three costly walks to batters near the bottom of the order.

Pete Alonso’s leadoff single in the fifth and Starling Marte’s walk to start the seventh were the only baserunners permitted by Musgrove in his first postseason start. He was 0-5 with a 6.33 ERA in five previous starts against the Mets.

Robert Suarez and Josh Hader finished up with perfect relief. After the final out, Padres players and coaches gathered for happy hugs and handshakes on the field as a small but vocal throng of San Diego fans dressed in brown and yellow cheered and chanted “Beat LA! Beat LA!” behind the team’s dugout.

Then the Padres took the

party inside their clubhouse — dancing and dousing each other with booze in a loud, raucous celebration.

Musgrove grew up a Padres fan in the San Diego suburbs and pitched the franchise’s first no-hitter last year in his second start with the team.

He was working on a one-hitter and warming up for the sixth inning Sunday when Mets manager Buck Showalter came out of the dugout and spoke to first base umpire Alfonso Marquez.

The six umps huddled and then went to the mound. Marquez, the crew chief, felt Musgrove’s glove, cap — even his ears — searching for any unauthorized sticky substances.

Marquez said the umpires “found nothing.”

Musgrove was allowed to continue, and he worked a 1-2-3 sixth punctuated by a pointed gesture toward the New York dugout.

The spin rate was up on all six of Musgrove’s pitches Sunday.

Musgrove has said he feels uncomfortable wearing his Astros championship ring after their cheating scandal rocked the sport. He said he wants “one that feels earned” with the Padres.



Red Bull guilty of ‘minor’ budget cap violation, FIA says

PARIS (AP) — Formula One team Red Bull was found to have breached budget regulations last season, with the sport’s governing body saying Monday it was guilty of “minor” overspending.

The FIA announced the verdict of its investigation into whether some F1 teams had violated the spending regulations in 2021, when Red Bull driver Max Verstappen won his first title on the last lap of the last race. Verstappen clinched his second straight title at the Japanese Grand Prix on Sunday.

The governing body said Red Bull was “considered to be in procedural and minor overspend breaches of the

financial regulations” in 2021, but that any sanctions would be announced at a later date. Going over the budget cap by less than 5% is considered a minor breach.

Aston Martin was also considered to be in breach of the regulations.

“The FIA Cost Cap Administration is currently determining the appropriate course of action to be taken under the Financial Regulations with respect to Aston Martin and Red Bull and further information will be communicated in compliance with the Regulations,” the body said in a statement.

F1 introduced a budget cap of \$145 million last year with



the aim of creating a more level playing field in F1 and to reduce the spending might of powerhouses like Mercedes,

Ferrari and Red Bull.

It was scaled down to \$140 million for 2022 and drops

to \$135 million for 2023, excluding driver salaries and engine costs.